



M A G Y A R
F O R M A T E R V E Z É S I
D Í J 2 0 0 9
H U N G A R I A N
D E S I G N
A W A R D





M A G Y A R
F O R M A T E R V E Z É S I
D Í J 2 0 0 9
H U N G A R I A N
D E S I G N
A W A R D

TARTALOM | *CONTENT*

Formatervezés a fenntartható fejlődésért | **04** | *Design for sustainability* | **06**

Helyi kreativitás! | **08** | *Local Creativity!* | **10**

A bírálóbizottság tagjai | *Members of the jury* | **12**

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ 2009 | *HUNGARIAN DESIGN AWARD 2009* | **17**

Termék | *Product* | **18**

Terv | *Concept* | **24**

Vizuális kommunikáció | *Visual Communication* | **28**

Diákmunka | *Student* | **32**

KÜLÖNDÍJAK | *SPECIAL AWARDS* | **39**

Oktatási és Kulturális Minisztérium Felsőoktatási és Tudományos Szakállamtitkárság | *Ministry of Education and Culture
State Secretariat in Charge of Higher Education and Science* | **40**

Oktatási és Kulturális Minisztérium Kulturális Szakállamtitkárság | *Ministry of Education and Culture
State Secretariat in Charge of Culture* | **43**

Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal | *National Office for Research and Technology* | **44**

Magyar Formatervezési Tanács | *Hungarian Design Council* | **47**

KIÁLLÍTOTT MŰVEK | *EXHIBITED WORKS* | **49**

Termék | *Product* | **50**

Terv | *Concept* | **64**

Vizuális kommunikáció | *Visual Communication* | **77**

Diákmunka | *Student* | **82**



MAGYAR
FORMATERVEZÉSI DÍJ
2009



FORMATERVEZÉS A FENNTARTHATÓ FEJLŐDÉSÉRT

• Az éppen egy évvel ezelőtt bekövetkezett gazdasági világválság nem csak a pénzügyi anomáliákra, számos ország ökonómiai törekénységére, társadalmi labilitására hívta fel a figyelmet, hanem a tudatos fogyasztás fontosságára is. Egyre szélesebb körben válik nyilvánvalóvá, hogy a jövőben a hosszú távra tervezett, nagy hozzáadott értékkel rendelkező termékeknek nagyobb teret kell engedni a gazdasági prosperitás és stabilitás, valamint a szociális és ökológiai problémák megoldása, mérséklése érdekében is. A válság fókuszba állította azokat az alternatívákat is, melyek révén az egyes fogyasztó kevesebb, de tartósabb, sokrétűbben használható, környezettudatosabb és esztétikusabb tárgyakkal, berendezésekkel alakíthatja ki életét. Mindez az életmód átalakítására, a hulladék- és károsanyag-kibocsátás radikális csökkentésére és a szociális felelősség felismerésére ösztönöz. • Az új fogyasztói és gyártói szemlélet formálásában a design-szakmának óriási szerepe van. A tervezők feladata már nem „csak” a termékek megalkotása, a megrendelői igények kielégítése – mint felelős szakembereknek részt kell venniük abban a hosszú társadalmi folyamatban is, amely a tárgykultúra alapvető megváltozásához vezet. Aligha kétséges, hogy mindez a tanulóyaikat most lezáró fiatal designerek – köztük a Magyar Formatervezési Díj idei díjazottjai – pályafutását alapvetően meghatározza majd.

- Hogy ez a roppant munka elindult, arra a design-szakma elképesztő léptékű „tágulása”, a különféle szakterületek gyors megszorodása és határai elmosódása utal. A designerek ma már egész városok, országrészek fejlesztési koncepciójának kidolgozásában, „zöld szellemű” átalakításában vesznek részt, de egyre inkább ott vannak a gyártó cégek termékstratégiájának megalkotásánál is. Így lehetséges, hogy a szakma gazdaságra gyakorolt hatása erősebb, mint valaha. Ezt mutatja az is, hogy a designer az utóbbi időben mind jobban koncentrált az általa tervezett tárgy előállításának bizonyos szegmenseire, a gazdaságosság mellett például arra, hogy a gyártás milyen környezeti terhelést jelent, mennyi újrahasznosítható hulladékot képez. • A Magyar Formatervezési Díj 2009. évi díjazott munkái meggyőznek bennünket arról, hogy a fiatal tervezők az új kihívásokra tétova kísérletezés helyett friss kreativitással válaszolnak. A szakmai nehézségek, a „járatlan utak” nem elbizonytalanodáshoz vezetnek, hanem – éppen ellenkezőleg – az alkotóerő újabb lendületét hozzák, s adekvát válaszokat adnak napjaink legfőbb problémáira.

VARGA ISTVÁN

miniszter, Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium

DESIGN FOR SUSTAINABILITY

• The global economic crisis that set in last year not only drew attention to financial anomalies, the economic vulnerability of countries and social instability but also to the importance of conscious consumption. It is becoming increasingly recognised that products designed to last with added value are needed to ensure economic prosperity and stability, and to solve or alleviate social and ecological problems. The crisis brought into focus those alternatives that enable consumers to use fewer but more durable, multifunctional, environmentally conscious and aesthetic objects and equipment. All of this creates the impetus to encourage us all to change our way of living, to radically decrease the production of waste and harmful emissions, and to recognise the importance of social responsibility. • Design plays a huge role in shaping this new approach, which needs to be adopted by both consumers and manufacturers alike. Designers are no longer 'only' entrusted with creating products and satisfying customer demands but as responsible professionals they must also take part in the long social process that will eventually lead to a fundamental change in our material culture. Needless to say, future changes will ultimately determine the careers of fresh graduates of design, including this year's Hungarian Design Award winners. • The start of such sweeping change is indicated by the incredible pace at which the design profession is expanding, with new design areas popping up and borderlines gradually disappearing.

Today's designers participate in the development concepts of entire cities and regions and in their 'green transformation'. What is more, they are increasingly involved in developing the product strategies of manufacturers. Consequently, the design profession's impact on the economy is greater than ever. This is indicated by the fact that in recent years designers have paid more attention to particular segments of the manufacturing process of the objects they design: in addition to considering how economical the objects are they also look at what burden the manufacturing process will place upon the environment and how much recyclable waste will be produced.

- *The winning projects of the Hungarian Design Award in 2009 provide ample proof of young designers' ability to respond to new challenges with fresh creativity instead of uncertain experimentation. Difficulties and untrodden paths do not dishearten these young people but, on the contrary, bring a new impulse of creative energy, enabling them to find adequate answers to the crucial issues of our times.*

ISTVÁN VARGA

Minister for National Development and Economy



HELYI KREATIVITÁS!

- A világ éppen most ocsúdik fel az utóbbi idők legnagyobb gazdasági válságából, hazánk sorsa pedig még mindig meglehetősen bizonytalan; gazdaságunk drámaian meggyengült, a gazdasági válság pedig ijesztő társadalmi és kulturális következményekkel fenyeget. Ilyen viharos időkben akár reményvesztetten is tekinthetnénk a jövő felé, hiszen minden okunk meg volna a kétségbeesésre. De vajon nem éppen ilyen vészterhes korokban van-e a legnagyobb szükség kitartásra, bizalomra és tettekézségre?

Nem most van-e a legnagyobb szükségünk saját értékeink mielőbbi felfedezésére és hasznosítására?

- A válság a tudománytörténelem szótárában korántsem a kétségbeesés hívószava, de sokkal inkább a régi és az új módszerek küzdelmének leírására szolgáló terminus; a versengő paradigmák vitájának azt az időszakát jelöli, amikor a régi beidegződések, jól megszokott fogások már nem alkalmasak mindennapos problémáink kezelésére, s napról napra sokasodnak azok az új, kreatív ötletek, amelyek immár egy másik működőképes világot ígérnek. A design filozófiai válságát éli már jó ideje a nálunknál fejlettebb országok kultúrájában is, a világgazdasági válság csupán csak sürgette a business as usual szemlélet immár egyre markánsabb kritikáját. Ebben a kritikai kórusban pedig rendre erősödő hangot

kap a helyi kreativitás kulcsfontosságú problémamegoldó szerepének hangsúlyozása, mint ahogy azt legutóbb az ICSID (Ipari Formatervező Társaságok Nemzetközi Szövetsége – International Council of Societies of Industrial Design) Budapesten tartott vezetőségi ülésén is gyakran hangsúlyozták a világdesign jeles képviselői. • A Magyar Formatervezési Díj idei díjazottainak listája is kitűnő bizonyítást nyújtja annak, hogy Magyarország szellemi tartalékai még ma is kifogyhatatlanok. Minden kétséget kizáróan rendelkezésünkre áll tehát az a helyi kreatív erő, amely nélkülözhetetlen a gazdasági talpra álláshoz, s amely a kulturális és társadalmi felemelkedés feltételeit is biztosíthatja a jövőben. Csak elhatározás kérdése, hogy élünk-e lehetőségeinkkel, kellően bátrak vagyunk-e bízni önmagunkban; illetve kellő eltökéltséggel végrehajthatjuk-e a vállalkozói kultúra és a kreatív infrastruktúra megújítását célzó korábbi döntéseinket!

DR. BENDZSEL MIKLÓS

a Magyar Szabadalmi Hivatal és a Magyar Formatervezési Tanács elnöke

LOCAL CREATIVITY!

• *The world is just recovering from the deepest economic crisis of recent times, and Hungary's future is still very uncertain; our economy has become dramatically weaker and the global crisis threatens to bring about negative social and cultural changes. In such turbulent times one could not be blamed for holding scant hope for the future since there is just cause to feel desperate. However, is it not precisely in such calamitous periods that perseverance, trust and proactivity are absolutely necessary? Is it not in such times that we must rediscover and exploit our own values with all haste?*

• *Social historians do not consider the word 'crisis' as a call for despair but rather as a term to describe the struggle between old and new methods; it is a word to denote a period of clashing paradigms when the old, embedded ways and long-standing practices are no longer adequate to solve our everyday problems, and when new, creative ideas pop up daily, with the promise of another, functioning world. Design has been undergoing a philosophical crisis for some time now even in the culture of countries more developed than Hungary, and the global crisis has yet further intensified the increasing criticism of the business as usual attitude. In the chorus of critics the pivotal role of exploiting local creativity in solving problems resounds ever more audibly as recently stressed by some*

prominent representatives of world design at the last board meeting of ICSID (International Council of Societies of Industrial Design) held in Budapest. • The winning projects of this year's Hungarian Design Award competition are a testament to the inexhaustible intellectual reserves Hungary still has. That is, Hungary indisputably has at its disposal the local creative power that is indispensable for making a sound recovery from the ongoing economic crisis, and such creative power is a potential source of a cultural and social upswing in the future. It is only a matter of resolution whether or not we exploit our opportunities and gather enough courage to trust in ourselves; and whether or not we will have the persistence to implement our past decisions targeted at the renewal of entrepreneurial culture and creative infrastructure.

DR. MIKLÓS BENDZSEL

President of the Hungarian Patent Office and Chairman of the Hungarian Design Council

A BÍRÁLÓBIZOTTSÁG TAGJAI

MEMBERS OF THE JURY



POHÁRNOK Mihály

[ügyvezető igazgató, Design Terminál Nonprofit Kft., az MFT tagja,
a bírálóbizottság elnöke | *Executive Director, Design Terminál Nonprofit Ltd.,
Member of the Hungarian Design Council, Chairman of the Jury*]



CSAVARGA Rózsa

[Pro Architectura és Ferenczy Noémi-díjas építész, belsőépítész
| *Pro Architectura and Ferenczy Prize laureate Interior Architect*]



DÓZSA-FARKAS András

[formatervező művész, Dózsa-Farkas Design Team, München
| *Designer, Dózsa-Farkas Design Team, München*]



FERENCZI Péter

[ügyvezető igazgató, Alu-Style Kft.
| *Executive Director, Alu-Style Ltd.*]



Dr. GERI István

[főigazgató-helyettes, Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság
| *Vice-President, Authority of National Consumer Protection*]

A BÍRÁLÓBIZOTTSÁG TAGJAI

MEMBERS OF THE JURY



HÖRCHER Péter

[kreatívigazgató, H-artdirectors Kommunikációs Tervező Iroda
| *Creative Director, H-artdirectors Communications Design Office*]



OROSZ István

[Munkácsy-díjas grafikusművész, érdemes művész, a Széchenyi Irodalmi és Művészeti Akadémia és a Magyar Művészeti Akadémia tagja, egyetemi tanár, Nyugat-magyarországi Egyetem, az MFT tagja | *Graphic Artist, holding the Munkácsy and Merited Artist awards, Member of the Széchenyi Academy of Letters and Arts and the Hungarian Academy of Arts, Full Professor at the University of West Hungary, Member of the Hungarian Design Council*]



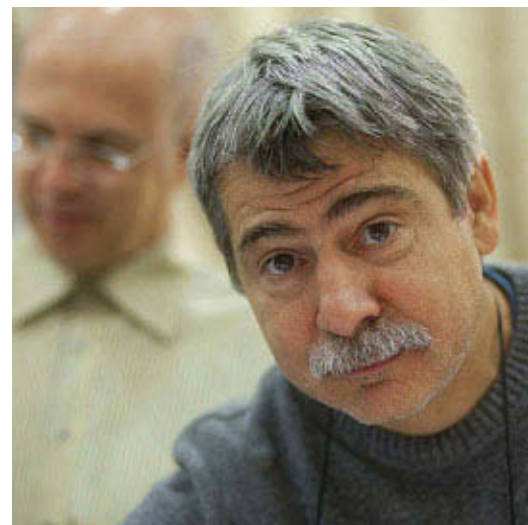
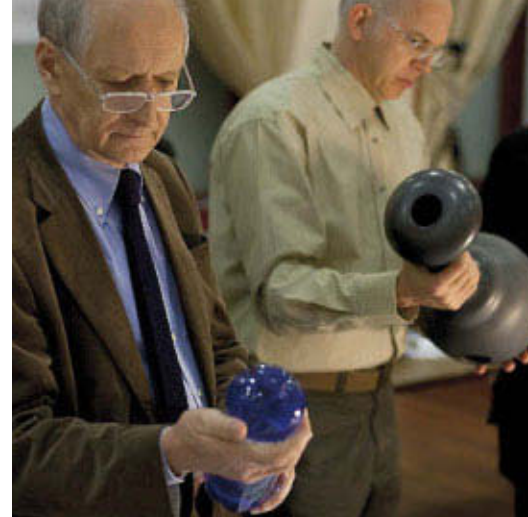
ÓVÁRI Andrea

[öltözképtervező művész, Beriv Zrt.
| *Fashion Designer, Beriv Inc.*]



ÜVEGES Péter

[formatervező művész, Antro Kft. | *Designer, Antro Ltd.*]





MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ 2009 | *HUNGARIAN DESIGN AWARD 2009*

A TÁRGYAK DÍCSÉRETE – RÉNYI ANDRÁS [művészettörténész]

- Van valami mesterkéltséget, sőt, egyenesen abszurd abban, amikor egy-egy tárgy „formáit”, „színvilágát”, „megoldását” kell méltatnia az embernek. Mintha egy szék, autó, ruhadarab vagy orvosi műszer funkciója, szép magyar szóval: működése leválasztható volna arról, hogyan a térben, a maga helyén fizikailag fölkinálkozik a felhasználónak, aki spontán módon rá- vagy beleül, magára húzza vagy belefekszik. • A mindennapi ember keveset medít az azon, hogy miként illeszkednek mindennapi tárgyai a testéhez, ám annál pontosabban érzi, ha lecsúszik válláról a pánt, ha durva tapintású vagy túl súlyos a párna, amit a feje alá igazít, vagy ha nem esik jól kézre a szerszám. Tárgyainkhoz, környezetünkhöz testies és gyakorlatias viszony fűz bennünket, ami annyit tesz: annál jobban érezzük magunkat a bőrünkben, minél inkább simulnak a kezünkbe, igazodnak testünkhöz és szükségleteinkhez a dolgok. A jó tárgy – mondhatnánk – kézenfekvő: miközben érzékileg jelen van, észrevétlenül alkalmazkodik használójához és mintegy beletűnik a feladatba, amelynek eszköze. Voltaképp a dolgok e spontán jelenlétét és észrevétlenségét, mondhatni „természetesnek” ható beágyazottságát nevezzük otthonosságnak. • Ezért érzi a látogató egy formatervezési bemutatón némiképp idegenül magát. Ilyenkor „a” tárgyat szemléljük: vagyis funkciója, anyaga, mérete és megannyi más „tulajdonsága” szerint vizsgáljuk, mérlegeljük, megítéljük. De megszeretni majd akkor fogjuk, ha világunk, otthonunk, testünk evidens tartozékává válik. Ha még kívül maradván is belénk épül, belsővé lesz. A jó formatervezőnek tehát nem színekkel és formákkal van dolga, hanem a használó szubjektummal: nem elkülönült „tárgyakat”, hanem emberi állapotokat, természetességet, otthonosságot, spontaneitást vizionál. Ha nagyméretű, bonyolult orvosi diagnosztikai gépezetet tervez, arra törekszik, hogy minél inkább oldja klausztrófób szorongásainkat. És lám, mit tesz: világos, súlytalan ható, szellős tárgyat tervez, amely lekerekített hajlataival és méreteivel lehetőleg testünkhöz idomul. Szinte kedvünk támad, hogy belefeküdjünk.
- A tárgyak formatervezése nem csak formaérzéklet és színekultúrát, de emberismeretet, pszichológiai tehetséget is követel tehát. Művészet a javából, még ha a művész maga szerényen el is rejtőzik mások jóérezése, kiegyensúlyozottsága mögött.

IN PRAISE OF OBJECTS – ANDRÁS RÉNYI [Art Historian]

• There is something unnatural, even absurd, in appraising the forms, colours and solutions used in an object. It is like attempting to separate the function of a chair, car, item of clothing or medical equipment from its physical presence in space, inviting people to use them, who then spontaneously sit in or on it, put it on or lie in it. • An ordinary user does not give much thought to how the everyday objects around him fit in with his body but precisely notices if a strap slips off his shoulder, if a pillow feels too rough on the skin or is too heavy to be nicely tucked under his head, or if a tool has not got a good grip. We are actually in a bodily and practical relationship with the objects we use and, at the end of the day, our general well-being is better if things are smooth against the skin, fit close to the body and accommodate our needs. A good object is obvious: while it is physically perceptible, it adapts to its user unnoticed and virtually blends into the function it satisfies. This spontaneity and imperceptibility, this kind of 'natural' embeddedness is what creates a feeling of cosiness. • In light of the above, visitors to a design exhibition are bound to feel somewhat out of place, since the objects on display are seen outside their natural environment. In this context they are scrutinised, evaluated and judged in regard to their functions, dimensions and other 'features', but they will only be truly appreciated once they have become part of our homes and thus an evident extension of our bodies. Even though the objects physically remain on the outside, they effectively become part of us and our inner world. Therefore, a good designer does not merely work with colours and forms but focuses on the user: he does not envision objects in isolation but rather human conditions, naturalness, cosiness and spontaneity. If, for example, he designs a complex machine for medical diagnostics, his aspiration must be to reduce the future patients' claustrophobic anxiety. And the result: a light, seemingly weightless and airy object which fits close to the human body thanks to its dimensions and rounded-off corners. It virtually invites one to lie down. • Designing objects thus not only requires a good sense of form and colour, but also a great deal of insight into human character and psychological sensitivity. Design is art indeed, even though the artist humbly hides behind other people's well-being and inner balance.

ANYSCAN
[HÁROM MODALITÁSÚ
ORVOSI BERENDEZÉS]

ANYSCAN
[MULTI-MODALITY MEDICAL
EQUIPMENT]

[Alkotó | Designer]

BENDZSEL Tamás
[Gyártó | Manufacturer]

MEDISO KFT.



[Termék] **MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ**

[Product] **HUNGARIAN DESIGN AWARD**

- Két csúcstechnológiát (a nukleáris medicinát és a radiológiát) és három vizsgálati eljárást (CT, SPECT, PET) egyesít ez a puha formavilágával barátságos összehangolt és így módon a betegre nyugtatólag ható berendezés, amelyhez mind funkciójában, mind látványában harmonikusan illeszkedik az újonnan tervezett ágy.
- A bírálóbizottság értékelése: Különleges formatervezési és gyártási teljesítmény, példás együttműködésről tanúskodik a fiatal tervező és a kompetens műszaki csapat között. A termék koncepciójában és részleteiben is átgondolt, innovatív megoldásokat tartalmaz, így az igen erős nemzetközi versenyben minden szempontból megállja a helyét.
- *This piece of equipment combines two kinds of high technology (nuclear medicine and radiology) and three examination procedures (CT, SPECT, PET). The soft forms create a general impression of friendliness and thus the object has a soothing effect on the patient. In both its function and appearance, it harmoniously fits in with the newly designed bed.*
- *Jury statement: It is a special design and manufacturing accomplishment and an example of successful cooperation between a designer and a technical team. The product's mature concept and details as well as its innovative solutions make it a viable product even with fierce international competition to contend with.*



Mediso

diso

AnyScan

AnyScan

AnyScan

W3



- A tél komorsága – a szürke égbolt előtt magasba nyújtózó csupasz ágak fekete sziluettje – is kínál esztétikumot. Ez a látvány ihlette a limitált konfekcióra szakosodott vállalkozás új kollekcióját. Ruháik érdes szabásvonalai és a fonott hatást keltő anyagok szeszélyes ritmusai vonzóan karakteres összképet alkotnak.
- A bírálóbizottság értékelése: A Je Suis Belle alkotópáros 2009-2010-es őszi/téli kollekciója egy már kiérlelt márka lenyomata. A kollekció darabjain a darazsolás-technika szellemesen alakítja a formát, így azzal a díszítés szervesen összefonódik. A ruhák és a hozzájuk kapcsolódó grafikai megjelenés egységes, érett, egyéni hangvétellő arculatot eredményez.
- *The gloominess of winter – the black silhouette of bare branches reaching up into the heights of a grey sky – served as the inspiration for the new collection of this company which specialises in limited series ready-made clothes. The rough cuts of the pieces and the unexpected rhythms created by materials with a woven effect make it an attractive and characteristic design.*
- *Jury statement: The 2009-2010 autumn/winter collection created by the Je Suis Belle co-designers proves that the brand has grown up. The smocking technique ingeniously shapes the design, and the decoration is thus inseparable from the form. The clothes and the graphic design fuse into a harmonious, mature and individual image.*



2009-2010

ŐSZI/TÉLI KOLLEKCIÓ

2009-2010

AUTUMN/WINTER COLLECTION

[Alkotók | Designers]

JE SUIS BELLE:

DÉVÉNYI Dalma Alma

KISS Tibor

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

HUNGARIAN DESIGN AWARD

[Termék]

[Product]

ILYEN A MI FORMÁNK!? – M. KISS CSABA [főszerkesztő, MTV Szempont]

- Gyorsan soroljanak fel legalább öt olyan világhírű magyar terméket, amelyek hírnevéhez a formatervük nagyban hozzájárult. Nem tudnak? Én sem.
- Hagyjuk akkor a világhírt, és mondjunk öt olyan hazai használati tárgyat, amelyet itthon azért szeretünk, mert – közkeletűen – klassz a dizájnya.
- Nem tudnak? Én sem. • Tudják, miért nem tudunk? Mert talán nincs is öt világhírű magyar termék. (Olyan van tíz is, amelyről mi azt hisszük, hogy világhírű, de ez most mellékes.) És nincs öt olyan hazai, hétköznapi tárgyunk, amelynek formaterve elbűvölne. • Emlékeznek a Képcsarnok Vállalatra? Országos bolthálózatában kizárólag zsűrizett, iparművészeti használati és dísz tárgyakat árult. Ma kínai piacok vannak és százforintos boltok, a Képcsarnok átalakult. • Nem szűnt meg viszont a hazai formatervezés! Sőt: a magyar design a magyar valóság előtt jár, a magyar designkultúra messze megelőzi a hazai ipari kultúrát. Mégis a haldokló iparról hallunk többet, és szinte semmit a haladó magyar formatervezésről. Nem kéne hagyni. Már csak azért sem, mert a magyar formatervezői társadalomban összesűrűsödött tudás, intelligencia és szépérzék segíthetne az iparnak föltámadni poraiból. Hisznek benne? Én igen. • Optimizmusom persze kicsit alábbhagy, ha a magyar hétköznapiakban próbálok megtalálni néhány tavalyi díjazottat. Találtak például Gauskerekekkel az utcán? És hány mobil szélgenerátort láttak, ha épp vidéken jártak, vagy hány szellemes és praktikus Fly interaktív köztéri padot, bárhol az országban? Pont annyit, amennyit én. Egyet sem. És csak a tavalyi kínálatból hosszan sorolhatnánk még azokat az alkotásokat, amelyek legalább annyi reklámot érdemelnének, mint egy kertévs szappanopera, vagy bármely mosópor. Mikor kapnak? Jut-e majd például a zseniális eScart-ra? Vagy Lenkei Balázs lesz a következő tehetséges fiatal, akinek tervéből más országban lesz termék? És mi majd ismét szomorú lemondással sóhajtunk: hááát igen, ilyen a mi formánk! • De ne legyen. Nem kéne hagyni.

WHY DON'T WE EVER DO IT RIGHT? – CSABA M. KISS [Editor-in-chief, MTV Szempont]

• Quickly name at least five Hungarian products that were made famous by their design. • Can't you? Neither can I. • Let's leave world fame then and name five objects of everyday use that we Hungarians like because — as they say — they have a cool design. • Can't you? Neither can I. • And do you know why this is? Because perhaps there aren't five world famous Hungarian products. (There are about ten that we think are world famous, but that's beside the point.) And there are not even five Hungarian objects of everyday use that could charm us with their design. • Do you remember the Képcsarnok Company? The shops of this nationwide chain sold exclusively juried applied art objects for everyday use and decoration. Instead, we now have Chinese markets and cheap shops. • However, Hungarian design did not cease to exist! What's more, Hungarian design is ahead of Hungarian reality; and Hungarian design is far ahead of our domestic industrial culture. Still, you can hear more about the dying industry and virtually nothing about the progress of Hungarian design. Something should be done about it. • Especially, since the knowledge, intelligence and aesthetic sense that have accumulated in the Hungarian design profession could actually help the industry to resurrect itself from the near-death state it's in. Do you believe it could happen? I do. • My optimism only starts flagging somewhat when I start looking for last year's award winning designs actually used in Hungary. For example, does anybody ride the Gauswheel in the streets? Or how many mobile wind generators have you seen in the countryside and how many practical Fly interactive public benches in the country? Probably as many as I have. Which is none. And the list of just last year's designs that deserve at least as much advertising as a soap opera or any washing detergent could go on and on. When will they get it? For example, will there be any advertising done for the congenial eScart design? Will Balázs Lenkei be the next talented young designer whose design will be manufactured outside Hungary? And then we will say with a sigh of despair: can we ever get it right? • We shouldn't let it happen. Not this time.

ESCART
[**ELEKTROMOS**
KÖZLEKEDŐ ÉS
SZÁLLÍTÓESZKÖZ]

ESCART
[*ELECTRIC PASSENGER AND*
TRANSPORTATION VEHICLE]

[Alkotók | *Designers*]

LENKEI Balázs
DÓRY Zsófia



- A gépkocsi ma gond is: szennyezi a környezetet, és a zsúfolt utakon alig lehet vele közlekedni. Ezen az anomálián kíván segíteni a kis helyet foglaló és könnyen kezelhető, egyszersmind többfunkciós elektromos jármű. Egyedi konstrukcióját a műszaki innováció és a formatervezői lelemény szerves egysége dicséri.
- A bírálóbizottság értékelése: Legfőbb erénye az ésszerű funkciótársítás, az egymást erősítő három főbb használat, amely gondos, a modularitást szépen kifejező, összefogó jellegű és józan formaalkotásban nyilvánul meg. A formatervezői magatartás egyaránt érzékeny a szerkezeti elemek és a csomópontok jó arányai iránt.
- *Cars are as much of a problem as an advantage nowadays. They pollute the environment and creep along congested roads. This multifunctional electronic vehicle, which takes up little space and is easy to handle, seeks to address this anomaly. The unique strength of this design is the organic unity of technological innovation and an ingenious concept.*
- *Jury statement: The design's greatest strength is its sensible combination of functions with the three main uses reinforcing each other in a careful, synthesising and sensible modular design. The design approach is equally sensitive to attaining a good balance in regard to structural elements and details.*

[Terv] **MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ**
[Concept] **HUNGARIAN DESIGN AWARD**



KÉPEK, JELEK, OLVASATOK – MARTINKÓ JÓZSEF [designkritikus, a www.octagon.hu főszerkesztője]

• Akár egyetlen napon is képek százaival találkozik manapság az átlagember. A képrögzítés digitális forradalma révén a közeljövőben szinte elképzelhetetlen, hogy szöveges információ pusztán önmagában, képi kiegészítés, képi illusztráció nélkül jelenjék meg. Szöveg és kép, szöveges és képi információ viszonyában talán az őskori barlangrajzok, vagy a hieroglifák kora óta nem volt annyira erős a képesség, mint manapság. Ebben a hihetetlen dúslásban olyasféle vezetőkre, szakemberekre van szükségünk, akik a mennyiségi robbanás közepette is képesek olyan minőségben létrehozni a vizualitást, ami az egyszerűen fogyasztható, triviális megoldásokon túlmutat. Olyan alkotásokra van nagy számban szükség, amelyek kitágítják a hétköznapi képolfvasás lehetőségeit. Asszociációkat, líraiságot, provokációt, a szokványostól eltérő narratívákat megjelenítő alkotásokra, amelyek minőséget, nívót képesek felmutatni. A megnézés-azonosítás-törlés mechanizmusán túl így jön létre majd egy gondolkodó, aktívan befogadó, esetleg továbbalkotó, a vizualitást az érdemi kommunikáció részévé tenni képes nagyközönség. • Kiss Zsombor Krisztián az idei Magyar Formatervezési Díjra nevezett munkája képes ezt a tanító, a befogadót formáló minőséget elérni. • A grafikai munka legnagyobb erénye, hogy a stilizáltság olyan egyensúlya jön létre benne, ami megfelelésre, a betűk, fekete-fehér mezők összefüggéseinek megfelejtésére hívják fel a szemlélt. Aktív befogadásra, egy kirakós játék értelmezésére szólítanak fel úgy, hogy sikerélményhez juttatják azokat, akik hajlandóak partnerré válni a játékban. • Jó látni azt is, hogy a Lánchíd 19 Design Hotel grafikai arculatárt 2007-ben Balás Benedekkel közösen kiérdemelt díjnak van folytatása.

PICTURES, SIGNS, READINGS – JÓZSEF MARTINKÓ [*Design Critic, Editor-in-chief of www.octogon.hu*]

- *An average person encounters hundreds of images within the span of a single day. The revolution of digital image recording will make it virtually unimaginable in the future for text information not to be accompanied by some form of pictorial commentary or illustration. In relation to textual and pictorial information – text and image – pictoriality has perhaps never been so strong since prehistoric cave drawings or ancient hieroglyphs as now. At a time when there is such an incredible overflow of images, professionals are needed who amidst this quantitative explosion can create a visual quality that points beyond easy-to-consume, trivial solutions. What we need is design works of a high standard that stretch the boundaries of ordinary image reading habits and which reflect associations, lyricism, provocation and narratives out of the ordinary. Thus, the old mechanism of perceiving-identifying-deleting visual information will be replaced by a new ability to actively receive, interpret and perhaps even shape visuality which will then be made part of mainstream communication.*
- *The project submitted by Zsombor Krisztián Kiss for this year's Hungarian Design Award competition successfully created a quality that can instruct and shape its recipients.*
- *The greatest strength of his graphic design is a highly balanced stylisation that calls upon the viewer to solve the visual matrix of letters and black and white fields. They invite active reception and for the participant to solve a puzzle, while creating a feeling of success for those who are willing to be part of the game.*
- *We are also happy to see that Zsombor Krisztián Kiss, who was jointly awarded with Benedek Balás in 2007 for their graphic design of the Chain Bridge 19 Design Hotel, has now created another masterpiece.*

MERÉSZ FOTÓ

ARCULATA

MERÉSZ FOTÓ

VISUAL IMAGE DESIGN

[Alkotó | Designer]

KISS Zsombor Krisztián

[Megrendelő | Client]

MERÉSZ Balázs



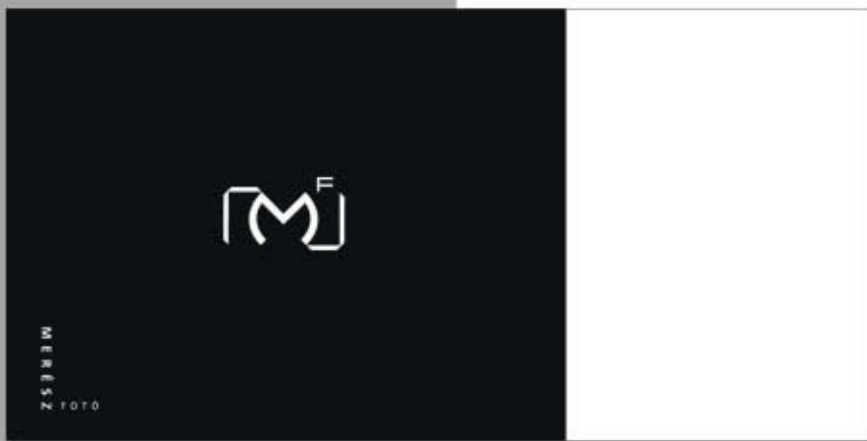
- A grafikus – stílusosan – csupa merész dolgot csinált. Olyan virtuóz módon hajlította és kombinálta a betűket, hogy különleges vonalú – a megszokottól teljesen különböző – embléma kerekedett ki belőle. A logóhoz használt fényképezőgépet – hogy könnyen azonosítható legyen – árnyépként rövidülésben stilizálta. Majd ez utóbbit az előbbivel – a foltot a vonalas ábrával – ritka szellemes módon és attraktív kompozícióban társította.
- A bírálóbizottság értékelése: Merész, de elegáns. Ritka és kitűnő párosítás. Blendék csattognak. A fekete-fehér fényképezés klasszikus éveit idézi. Vaku villan. Aki egyszer látja, emlékezni fog rá.
- *The graphic designer introduced a lot of bold elements in his design. He has bent and combined the letters in such a way that the emblem he has created completely differs from the ordinary and has brought forth something new. In order to make it easy to identify, a camera appears in a stylised form, as a silhouette, foreshortened. Then the latter and the former – i.e. the spot and the image composed of lines – have been combined in an especially creative and attractive way.*
- *Jury statement: It is a daring but elegant design using a rare and outstanding combination of visual elements. The clicking shutters evoke the classic years of black and white photography. The flash goes off. Whoever sees this just once will remember it.*

[Vizuális kommunikáció]

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

[Visual Communication]

HUNGARIAN DESIGN AWARD



Tisztelt II. Rákóczi Ferenc!

MERÉSZ
FOTÓ

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Donec bibendum massa eget augue euismod ultrices. Pellentesque et turpis viverra nulla convallis sollicitudin. Nulla pretium accumsan erat. Aliquam metus enim, dapibus eu, gravida facilisis, condimentum lacus, mi. Pellentesque habitant morbi tristique senectus et netus et malesuada fames ac turpis egestas. In erat est, accumsan eget, sollicitudin a, porttitor a, tellus. Nunc non lacus non nibh lacus faucibus. Vestibulum ante ipsum primis in faucibus orci luctus et ultrices posuere cubilia Curae; Curabitur at felis. Suspendisse potenti. Quisque nonummy, justo quis lacinia sagittis, arcu sapien blandit urna, a auctor justo pede at lorem. Aliquam placerat. Curabitur nec sapien. Nulla a magna et ligula tristique malesuada. Praesent dolor diam, adipiscing eu, vestibulum in, fermentum nec, ipsum. Donec rhoncus porttitor mi. Duis dignissim tincidunt arcu. Etiam porta neque et nibh.

Aenean at dui in dolor hendrerit dapibus. Pellentesque neque erat, vulputate ut, tempor at, gravida non, nibh. Fusce ultrices, mi id euismod condimentum, dui tortor vulputate velit, non dapibus tellus dolor sed sapien. Nullam magna leo, sagittis vitae, consequat ac, imperdiet eget, turpis. Nulla facilis. Nam risus enim, solentque non, pretium et, commodo sed, augue. Morbi volutpat nibh quis lorem. Pellentesque congue dui non metus. Cras eu nunc. Nunc ac nisi eget mauris venenatis scelerisque. Vestibulum ipsum. Fusce rhoncus pellentesque velit. Pellentesque adipiscing condimentum quam. Donec ac leo ut massa molestie posuere. Vestibulum vitae dui tincidunt ipsum blandit molestie. Praesent laoreet, felis at blandit adipiscing, sapien nibh varius mi, ac suscipit quam odio ut arcu. Integer nec orci vitae lacus tristique dignissim. Ut grande sagittis lacus.

Tisztelettel,

Merész Balázs
fotográfus

balazs@MERESZFOTO.HU | WWW.MERESZFOTO.HU

MERÉSZ
FOTÓ

HALLGATÓKÉ A JÖVŐ! – DR. SZENTPÉTERI MÁRTON [tanszékvezető egyetemi docens, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem]

- Az idei Magyar Formatervezési Díj diák kategóriájának győztesei olyan pályaművekkel állnak a szakmai nyilvánosság és a szélesebb értelemben vett nagyközönség elé, amelyek minden kétséget kizáróan a nemzetközi kortárs designkultúra kulcstémáit reprezentálják. A világgazdasági válság ugyanis felértékelte az Alistair Fuad-Luke-tól elkeresztelt lassú design (slow design) szerepét, márpedig ebben a – fogyasztói design filozófiai válságára érdemi választ kínáló – fenntartható perspektívában mind a befogadó tervezés (inclusive design) egyre komolyabban teret nyerő szemlélete, mind pedig a Richard Sennett nyomán általában a kraft reneszánszaként emlegetett friss tendencia perdöntő szerepet játszik. A fenntartható designkultúra fogalma ugyanis sokkalta több mindent feltételez, mint csupán az ergonomiai és gazdasági értelemben jól funkcionáló környezettudatos terméktervezés szemléletét. Hiszen valóban fenntartható tervezésről (design for sustainability) csakis akkor beszélhetünk, ha a szociokulturális, avagy humánökológiai szempontok megkerülhetetlen jelentőségre tesznek szert a tervezői folyamatban. Az eredendően a fogyasztással élők, idősök és gazdasági okokból leszakadó társadalmi rétegek reintegrációját célzó befogadó tervezés és a kraft reneszánszában megtestesülő, a tradicionális anyagi kultúrákhoz köthető, s a kulturális sokszínűséget garantáló innovatív és kreatív hagyománytisztelőt egyaránt olyan társadalmi vízióért szavatol, amelyre bizvást jövőnk zálogaként tekinthetünk. Egy olyan jövőéire, amelyben a társadalmi jólét eszméje ismét visszanyeri – a piaci fundamentalistáktól oly méltatlanul támadott – egykori, megérdemelt rangját.

THE FUTURE BELONGS TO THE STUDENTS – DR. MÁRTON SZENTPÉTERI [Head of Department, Associate Professor,
Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest]

- *The winners in the student category of this year's Hungarian Design Award have presented projects to the jury – and in a broader sense to the public – which clearly embody the central themes of international design today. In the current global crisis, the role of what Alistair Fuad-Luke calls 'slow design' has taken on increased significance. Indeed, in this sustainable perspective offering a valid response to the philosophical crisis of consumer design, the ever more expanding inclusive design approach and the renewed interest in craft, referred to as the "revival of craft" after Richard Sennet, both undeniably play a key role. The concept of sustainable design goes far beyond mere ergonomically and economically sound environmentally conscious product design, since design for sustainability requires that socio-cultural and human ecological considerations be made an integral part of the design process. Inclusive design was originally aimed at the reintegration of persons with disabilities, the elderly and economically disadvantaged social groups, while the revival of craft is linked to traditional material culture and represents an innovative and creative approach to tradition in order to support cultural diversity. Both these trends envision a society with a better future for all of us: a future in which the ideal of social well-being - which has been so unfairly attacked by the proponents of market fundamentalism - will regain its old and rightful place.*

**ÉPÍTÉSZETI
ÜVEGELEMENK**

ARCHITECTURAL
GLASS ELEMENTS

[Alkotó | Designer]

GÖRÖMBEI Luca

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]



- Az üveg talán legfőbb látványeleme a transzparenciája. Ezt az egyedülálló tulajdonságát használja ki mind technológiai, mind formai értelemben bravúros módon ez a fényben organikus struktúrákat mutató elemcsalád. Külön érdeme a munkának az önmagukban decens minták változatossága, amely gazdag felhasználást tesz lehetővé.

- A bírálóbizottság értékelése: És létrejött a „csoda”. Egy régen ismert ezerarcú anyag új minőséget nyert. Szinte varázslatos, hogyan kerültek az üveglapokba a finom „textilminták”, hogyan fagyott beléjük a „ritmus”, de ami született, az nagyon izgalmas és eredeti.

- *The main visual quality of glass is probably its transparency. This unique characteristic is brilliantly exploited both in a technological and design sense by this glass panel which shows an organic structure in the light. An especial merit of the work is the variation of individual patterns that make a wealth of applications possible.*

- *Jury statement: A 'miracle' has been born. A versatile material that has been known for a long time has taken on a new quality. It is almost magical how the delicate 'textile patterns' appear in the glass panels and how 'rhythm' was captured in them. What has been created here is very exciting and original.*

[Diákmunka]

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

[Student]

HUNGARIAN DESIGN AWARD



- A doboz és benne a különféle kártyák mintha csak egy vonzó küllemű társasjáték elemei volnának. A pályamű a legnehezebben elsajátítható fogalmi készségek – az értő olvasás és a helyesírás – fejlesztését szolgálja az e téren nehézségekkel küszködő gyerekeknek.
- A bírálóbizottság értékelése: Könnyen és jól működő taneszköz, használói számára inkább játék, mely szinte észrevétlenül segíti az írás-olvasás tanulását.

Jól átgondolva, a pedagógia didaktikai és a tervezőgrafika esztétikai szempontjaira figyelemmel teremt összhangot képek és szavak közt, illetve egyensúlyt a vizuális és a verbális kommunikáció világában.

• *The box and the various cards in it look like they are part of an attractive board game. The design project seeks to develop the most difficult conceptual skills – reading comprehension and spelling – for children struggling in these areas.*

• *Jury statement: An easy-to-use and efficient teaching tool, which resembles a game and thus imperceptibly teaches children reading and writing. It is a well thought-out design taking the didactics of pedagogy and the aesthetics of graphic design into consideration to create harmony between pictures and words and a balance between the world of visual and verbal communication.*



PILOP
[JÁTÉKOS
ESZKÖZKÉSZLET
DISZLEXIÁS
GYEREKEKNEK]

PILOP
[PLAYFUL TOOLS TO HELP
DYSLEXIC CHILDREN]

[Alkotó | Designer]

NAGY Krisztina
[Nyugat-magyarországi
Egyetem | University
of West Hungary]

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

HUNGARIAN DESIGN AWARD

[Diákmunka]

[Student]

KÜLÖNDÍJAK | SPECIAL AWARDS

[A Magyar Formatervezési Díj 2009. évi pályázatán különdíjat ajánlott fel az Oktatási és Kulturális Minisztérium, a Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal és a Magyar Formatervezési Tanács.

| In the 2009 competition for the Hungarian Design Award special prizes were offered by the Ministry of Education and Culture, the National Office for Research and Technology, and the Hungarian Design Council.]

**BŐRKESZTYŰ
CSOMAGOLÁS
ÉS ARCULAT**

LEATHER GLOVES PACKAGING

AND IMAGE DESIGN

[Alkotó | Designer]

KOVÁCS György

[Nyugat-magyarországi

Egyetem | University

of West Hungary]



• A bőrkesztyű mind az anyagával, mind a műfajával igényességet asszociál. Egyszerre praktikus és kifinomult, ugyanakkor ezekkel nem kérdéső csomagolása maximálisan eleget tesz ennek a minőségi követelménynek. A visszafogott formák és grafikai elemek – a cégére emlékeztető emblémával – finom emelkedettséget keltenek.

• A bírálóbizottság értékelése: A kézművesipar minden személyessége, figyelmessége benne van ebben az arculati munkában. Szeretni fogják, mert a tervező a célcsoport hagyománytisztelőjére alapozva áttekinthető és vonzó tervet alkotott. A csomagolás mindezekon felül emlékeztető, mert profi módon humoros.

• *Both the material and the genre of the leather glove is associated with prime quality. This packaging, which is practical and refined without calling undue attention to itself, does the utmost to meet this requirement. Its modest forms and graphic design elements – with an emblem evoking old shop signs – create a sense of sophistication.*

• *Jury statement: This image design project has all the individuality and thoughtfulness characteristic of the handicraft industry. It will be popular because the designer has created a well-arranged and attractive design based on a respect for tradition. The packaging is also made memorable by its humour expressed in a professional way.*

[Diákmunka]

[Student]

AZ OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS MINISZTERIUM FELSŐOKTATÁSI SZAKÁLLAMTITKÁRSÁGÁNAK KÜLÖNDÍJA

SPECIAL AWARD FROM THE STATE SECRETARIAT FOR HIGHER EDUCATION OF THE MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE



DUDÁS KESZTYŰ



		DUDÁS TIBOR	
DUDÁS KESZTYŰ		kesztyűs zsemlés	
C	1000 Kecskemét, Főútról György utca 22. sz. 10/1		
M	06 30 987 4008	T/F	06 30 477 100
W	www.dudaskesztyu.hu	E	

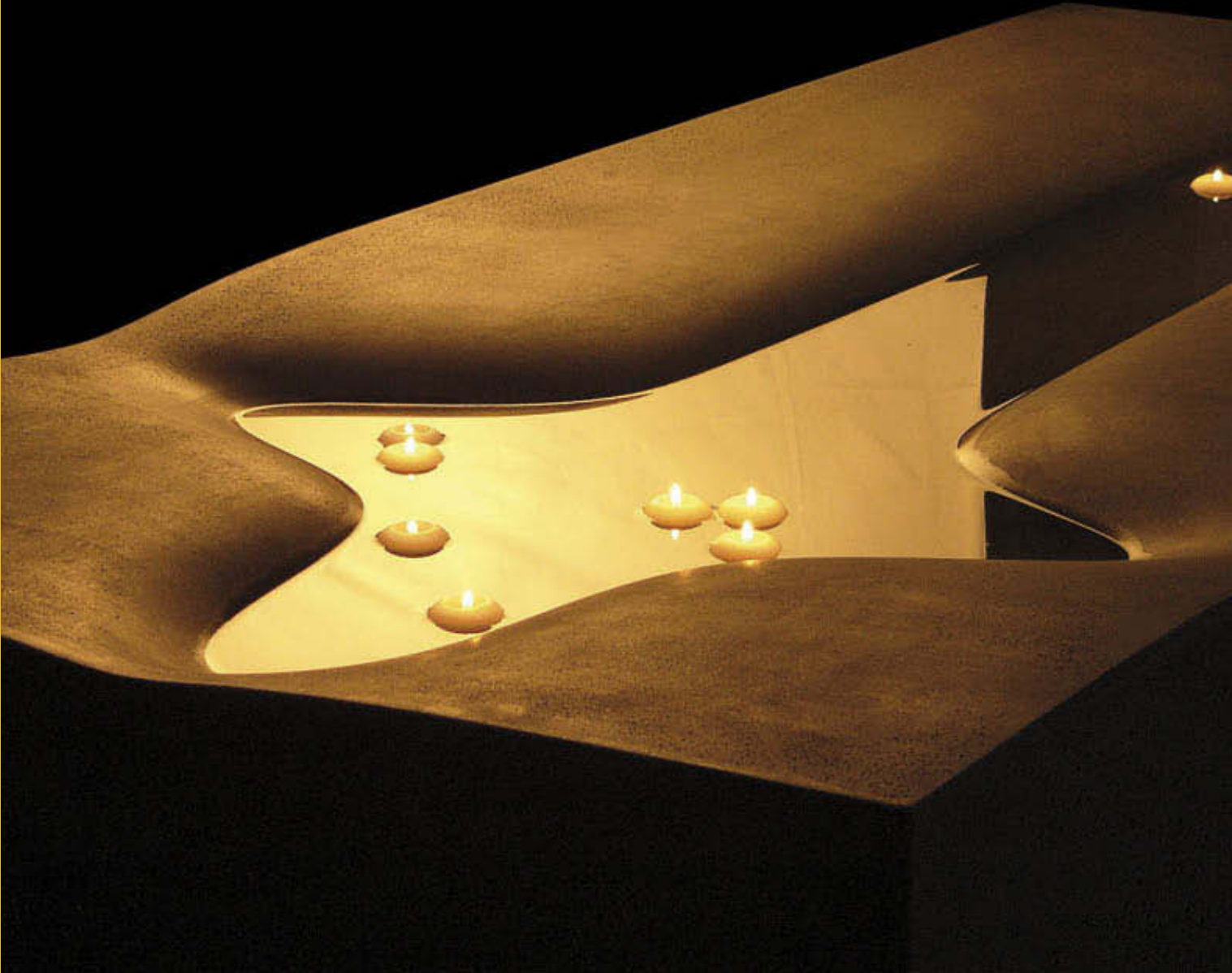


Mindenki számára fontos a higiénia és a fertőtlenítés. A kezünkön keresztül a kórokozók könnyen terjedhetnek. A kezünkön keresztül a kórokozók könnyen terjedhetnek. A kezünkön keresztül a kórokozók könnyen terjedhetnek.

A higiénia és a fertőtlenítés a kezünkön keresztül a kórokozók könnyen terjedhetnek. A kezünkön keresztül a kórokozók könnyen terjedhetnek. A kezünkön keresztül a kórokozók könnyen terjedhetnek.

1000 Kecskemét, Főútról György utca 22. sz. 10/1
06 30 987 4008
www.dudaskesztyu.hu





- Visszafogott stílusban, de rendkívüli szenzibilitással jeleníti meg az elmúlás gondolatát. Egyetlen dísz a negatív formában megjelenített kereszt, amely puha kontúrjaival az ember eltávozását is megidézi. A vízbe helyezhető virágok, falevelek és mécsesek szinte visszaadják a halottat a természetnek.

- A bírálóbizottság értékelése: Filozofikus egyszerűség és kifogástalan stílus jellemzi a pályaművet.

A színezett beton, az önhordó szerkezet és a geometrikus forma tökéletes hármast alkot. A mű szellemisége eltér a szokványos síremlékekétől.

Az elmúlás örök gondolata giccsmentesen tükröződik vissza a bemélyített felületről.

- *With its restrained style but extraordinary sensibility, the design puts the notion of oblivion in form. Its only decoration is a cross in negative the soft contours of which conjure up man's departure.*

The flowers, leaves and tea-lights that can be set upon water seem to return the deceased to nature.

- *Jury statement: The project is characterised by philosophical simplicity and a faultless style. The coloured concrete, the self-supporting structure and geometrical shape create a perfect unity of three. The spirit of the work differs from the usual tombstones.*

The notion of oblivion and eternity is tastefully reflected back from the hollowed out surface.



SEEYOU

[SÍREMLÉK]

SEEYOU

[GRAVESTONE]

[Alkotók | Designers]

MAURER-KLIMES Ákos

KUCSERA Péter

IVÁNKA András Rudolf

IVÁNKA Katalin

[Gyártó | Manufacturer]

IVANKA BETON

AZ OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS MINISZTERIUM KULTURÁLIS SZAKÁLLAMTITKÁRSÁGÁNAK KÜLÖNDÍJA

SPECIAL AWARD FROM THE STATE SECRETARIAT FOR CULTURE OF THE MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE

[Termék]

[Product]

CORVUS RACER 540

[EGYSZEMÉLYES MŰREPŰLŐ]

CORVUS RACER 540

[ONE-MAN AEROBATIC PLANE]

[Alkotó | Designer]

VOLOSCSUK András

[CORVUS AIRCRAFT KFT.]

[Gyártó | Manufacturer]

CORVUS

AIRCRAFT KFT.



- A repülőgép, amely formavilágával és ökonómiájával évtizedeken keresztül jelentős hatást gyakorolt a designra, immár tárgya a formatervezésnek. A Corvus műszaki jellemzőiben és látványában is a világ élvonalához számító konstrukciót alkotott.
- A bírálóbizottság értékelése: a műrepülés olyan speciális versenysport, mint a Forma 1. Csúcstechnológiákat igényel, amelyeket a Corvus – formai kialakításában, anyagainak és kivitelezésének minőségében – felelősséggel vállal. Alakjának kifejezőerejében őszintén és letisztultsággal képviseli a terhelésekhez szükséges funkcionális formai megoldásokat.
- *The aeroplane, which in its form and economics has exerted a major effect on design for decades, is now an object of design. Corvus has created a construction that meets world standards both in its technical features and appearance.*
- *Jury statement: Aerobatics is just as much a specialist sport as Formula 1. It needs the most sophisticated technologies, which the Corvus Racer provides in its design and in the quality of its materials and execution. Its structural solutions linked to load-related functions are powerfully expressed in a genuine and mature design.*

[Termék]

A NEMZETI KUTATÁSI ÉS TECHNOLÓGIAI HIVATAL KÜLÖNDÍJA

[Product]

SPECIAL AWARD FROM THE NATIONAL OFFICE FOR RESEARCH AND TECHNOLOGY





- A várandós anyukák ma nem rejtik el pocakjukat. Ehhez a felfogáshoz igazodnak azok a kismamaruhák, amelyeket a fiatal alkotó a Kozma Lajos ösztöndíj keretében tervezett. Az idei kollekció viszkóz jerseyből készült; rugalmassága lehetővé teszi, hogy a nők szülés után is hordhassák az anyag természetes ráncolódásának szépségét kamatoztató darabokat.
- A bírálóbizottság értékelése: A bőséghajtások révén a rugalmas anyagból készült ruha folyamatosan érdekes formavilágot nyújt, miközben változatlan komfortérzetet biztosít a terhesség során. A fekete háttérben a piros-fehér színek úgy hangsúlyozzák a másállapotot, hogy annak vállalását is nyomatékosítják.

• An expectant mother no longer needs to hide her belly. This approach is reflected by the maternity clothes that the young designer created as part of her Lajos Kozma grant. This year's collection is made of viscose jersey. The beautiful, natural folds of this elastic material make these pieces enjoyable to wear even after giving birth.

• Jury statement: Thanks to the pleats ensuring looseness, these maternity clothes made of an elastic material keep their interesting design and ensure a feeling of comfort throughout pregnancy. The red and white colours against the black background accentuate pregnancy by letting their wearer openly show it.



ILLE-OLLA
[KISMAMARUHÁZAT]

ILLE-OLLA
[MATERNITY CLOTHING]
[Alkotó | Designer]

ILLÉSSY Lenke

A MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS KÜLÖNDÍJA

SPECIAL AWARD FROM THE HUNGARIAN DESIGN COUNCIL

[Termék]

[Product]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK | EXHIBITED WORKS

[A Magyar Formatervezési Díj 2009. évi pályázatán a bírálóbizottság által legjobbnak ítélt további pályamunkák meghívást nyertek a kiállításra, és elismerő oklevélben részesültek.

| *Further works selected by the jury in the competition for the Hungarian Design Award 2009 were invited to the exhibition and given certificates of merit.*]

HEADSTER

BUSINESS PACK

HEADSTER BUSINESS PACK

[Alkotók | Designers]

COSOVAN Attila

COSOVAN Tamás

HOFEER Gábor

HOSSZÚ Gergely

NAGY Richárd

ORAVECZ András

SÜMEGI Éva

[Megrendelő | Client]

[Gyártó | Manufacturer]

RATI KFT.



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**

DRY SALT INHALER

DRY SALT INHALER

[Alkotók | *Designers*]

COSOVAN Attila

COSOVAN Tamás

HOSSZÚ Gergely

NAGY Richárd

SÜMEGI Éva

ORAVECZ András

[Megrendelő | *Client*]

[Gyártó | *Manufacturer*]

SALTPHARMA SRL.



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**

UO
[ÍRÁSFEJLESZTŐ
TOLL]

UO
[PEN TO HELP WITH
WRITING DIFFICULTIES]
[Alkotó | Designer]

BAGÓ Ákos Károly
[Gyártó | Manufacturer]
ÖTLETGYÁR-DESIGN KFT.



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Product] **EXHIBITED WORKS**

ARTICA
[ASZTALI KOLLEKCIÓ]

ARTICA
[TABLETOP COLLECTION]
[Alkotó | Designer]

GYIMÓTHY György
[Gyártó | Manufacturer]

ARTICA BT.



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**

SEALOCK LYRA
[BELÉPTETŐRENDSZER]

SEALOCK LYRA

[ENTRY SYSTEM]

[Alkotók | Designers]

MAGYARI Gábor

TÁRNOK Zsolt

[Megrendelő | Client]

[Gyártó | Manufacturer]

SEAWING KFT.



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**

VULCA S
[OLASZ LUXUS
SPORTAUTÓ]

VULCA S

[ITALIAN LUXURY
SPORTS CAR]

[Alkotó | Designer]

TÁRNOK Zsolt

[Megrendelő | Client]

[Gyártó | Manufacturer]

F&M AUTO SRL.



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**

**KERÁMIA ALAPÚ
AKUSZTIKUS
ÜTŐHANGSZER**

*CERAMIC ACOUSTIC
PERCUSSION INSTRUMENT*

[Alkotó | *Designer*]

MIHÁLY Gyula

[Megrendelő | *Client*]

FODO



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] *EXHIBITED WORKS*

GALAXY
[VILÁGÍTÓ
FORMASZŐNYEG]

GALAXY
[LUMINOUS CARPETS
OF VARIOUS SHAPES]
[Alkotó | Designer]

BRINKUS Kata



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**



SILVER IN STEEL
[FÉRFI GyŰRŰ KOLLEKCIÓ]

SILVER IN STEEL
[MEN'S RING COLLECTION]

[Alkotó | Designer]
MENYHÁRT RICHÁRD

[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] *EXHIBITED WORKS*



**GYÖNGYHORGOLÁSSAL
KÉSZÜLT ÉKSZERKOLLEKCIÓ**

*JEWELLERY COLLECTION
MADE WITH BEAD EMBROIDERY*

[Alkotó | Designer]

VARGA Bernadett

[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] *EXHIBITED WORKS*



BALKAN-TANGO

[INNERTUBE

SERIES 2008 KOLLEKCIÓ]

BALKAN-TANGO

[INNERTUBE

SERIES 2008 COLLECTION]

[Alkotó | Designer]

TÜRKOGLU FÜSON Ipek

[Gyártó | Manufacturer]

BALKAN TANGO

[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**

**FEKETE-SZÍNES
NŐI ÖLTÖZKÖDÉSI
KOLLEKCIÓ**

*WOMEN'S BLACK AND COLOUR
CLOTHING COLLECTION*

[Alkotók | Designers]

**ÁCS Ilona
NYÍRI Katalin
SZÚCS Blanka
VERECZKEY Szilvia**



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] *EXHIBITED WORKS*

VERITAS GOLD
[ÁSVÁNYVÍZ
CSOMAGOLÁS]

VERITAS GOLD
[MINERAL WATER
PACKAGING]

[Alkotók | Designers]

Carlos BARRANCO
FODOR Zoltán

[ART CENTRUM KFT.]

[Megrendelő | Client]

[Gyártó | Manufacturer]

AQUARIUS-AQUA KFT.



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**

FITLAMP
[ENERGIATAKARÉKOS
IZZÓ ÉS CSOMAGOLÁSA]

FITLAMP

[*ENERGY-
SAVING*

BULB AND PACKAGING]

[*Alkotók | Designers*

LÁSZLÓ Márton Endre

RÁDAI Miklós

[**SKIRTLIGHT EUROPE KFT.**

SZENTGYÖRGYI Szandra

[**SANDROZA KFT.**

[*Gyártó | Manufacturer*

SKIRTLIGHT EUROPE KFT.



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**

BMW SNUG
[JÁRMŰ KONCEPCIÓ]

BMW SNUG

[*VEHICLE CONCEPT*]

[Alkotók | *Designers*]

RAFFAI Dávid Gyula

Andrea TORCHIA

Kevin SCHLAEPFER

Alberto USAI

[Megrendelő | *Client*]

[Gyártó | *Manufacturer*]

BMW GROUP / IED



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Concept] **EXHIBITED WORKS**

TOOB KAPSZULA
[GUMIABRONCSBÓL
KÉSZÜLT ZSÁMOLY]

TOOB CAPSULE

[*STOOL MADE OF
RUBBER TYRES*]

[Alkotó | *Designer*]

KISS Miklós

[Megrendelő | *Client*]

TÖRÖK Balázs

[**TOOB**]

[Gyártó | *Manufacturer*]

KISS Miklós

TÖRÖK Balázs

[**HOOP**]



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Concept] *EXHIBITED WORKS*

MEDIKAI KEZELŐSZÉK

MEDICAL CHAIR

[Alkotó | *Designer*]

MAURER-KLIMES Ákos

[Megrendelő | *Client*]

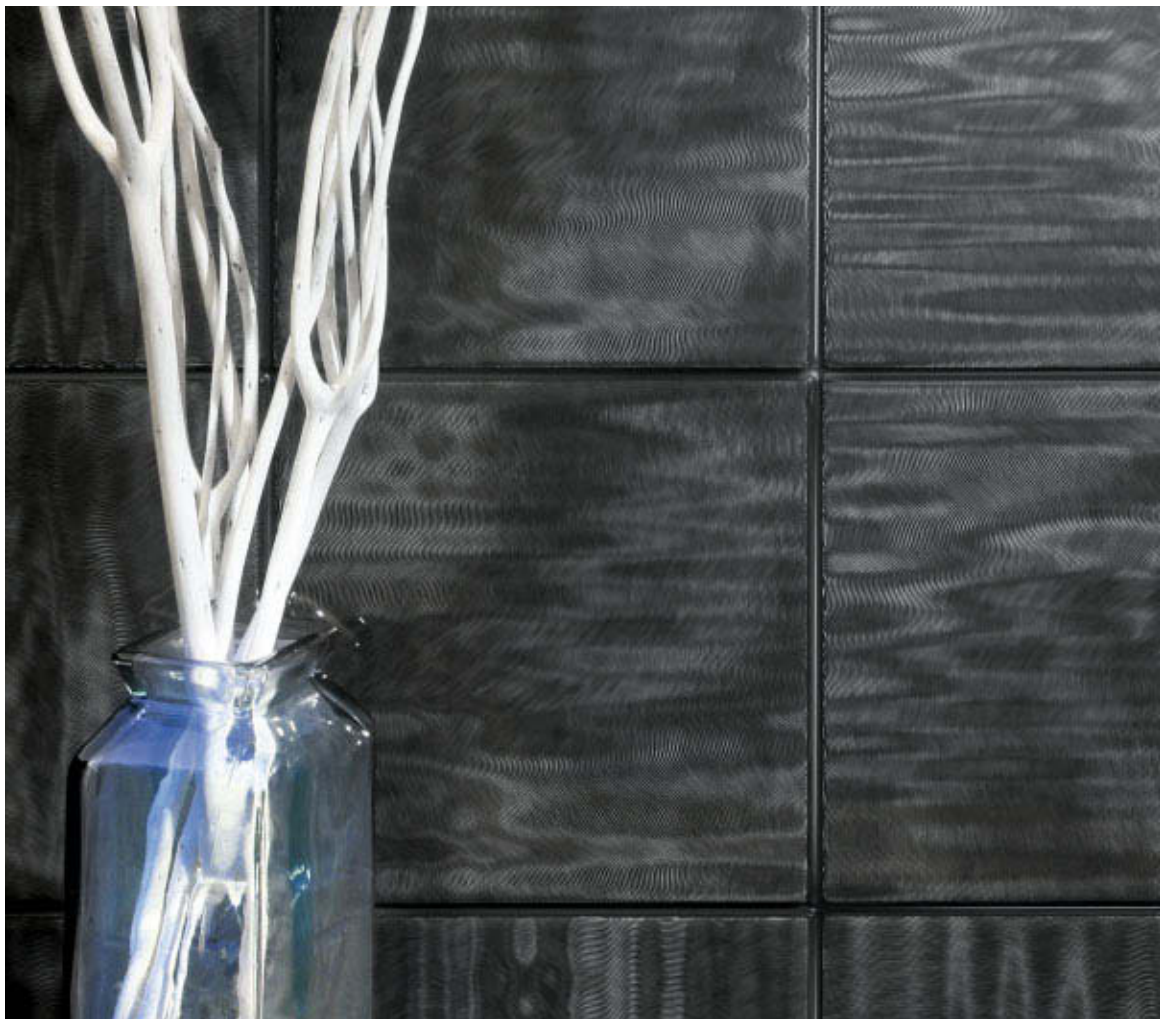
DIGITERM KFT.



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Concept] *EXHIBITED WORKS*

MOARÉ
[BURKOLÓELEM]
MOARE
[TILING ELEMENT]
[Alkotó | Designer]
VIZI Balázs



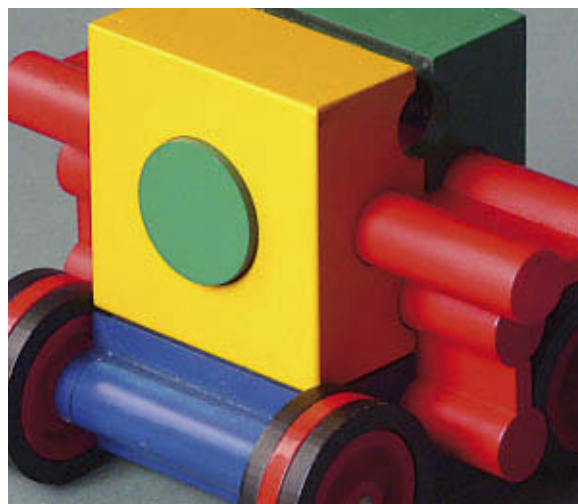
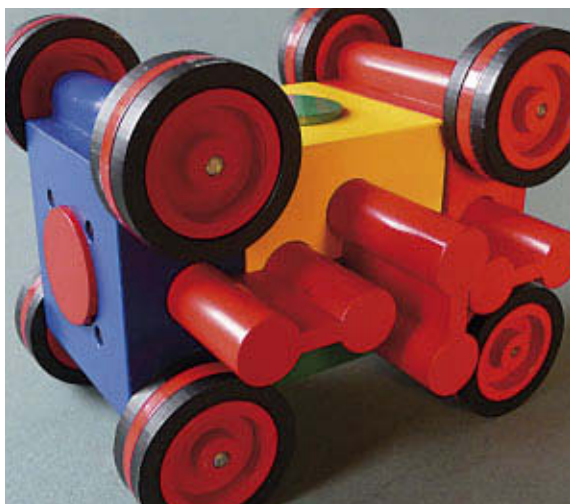
[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Concept] *EXHIBITED WORKS*

UAV KONCEPCIÓ
[KÖRNYEZETBARÁT
ROBOTHÉLIKOPTER]

UAV CONCEPT
[ENVIRONMENTALLY-FRIENDLY
ROBOT HELICOPTER]
[Alkotó | Designer]
ENDRŐDI Dániel



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Concept] *EXHIBITED WORKS*



AU-GO
[SZÉTSZEDHETŐ,
ÖSSZEÉPÍTHETŐ AUTÓ]

AU-GO

[TOY CAR]

[Alkotó | Designer]

JUHÁSZ András

[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Concept] **EXHIBITED WORKS**

**HATKEREKŰ JÉG-
ÉS GÖRKORCSOLYA**

*SIX-WHEEL ICE- AND
ROLLER SKATES*

[Alkotó | Designer]

CSEPI Károly

[Gyártó | Manufacturer]

VIIROLL HUNGARY KFT.



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Concept] *EXHIBITED WORKS*



TEMPO

[SPORTKAJAK]

TEMPO

[*SPORTS KAYAK*]

[Alkotó | *Designer*]

SZILASI Gábor

[Kivitelező | *Implementation*]

POLIFOAM KFT.

[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Concept] *EXHIBITED WORKS*

NŐI ÖLTÖZÉKKOLLEKCIÓ

CLOTHING COLLECTION FOR WOMEN

[Alkotók | Designers]

KARATTUR Katalin

KORÉNYI Mariann

HORVÁTH Anikó

SÁNTA Eszter

MAROSI Krisztina

[BALLON CSOPORT]



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Concept] **EXHIBITED WORKS**

MÚLTBÓL ÉLEDŐ

DESIGN

DESIGN REAWAKENING

FROM THE PAST

[Alkotó | Designer]

MAJZIK Erzsébet



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Concept] *EXHIBITED WORKS*

VÁZ ÉS TEST
[FONALAS ÉKSZEREK]

FRAME AND BODY
[METAL AND THREAD JEWELLERY]

[Alkotó | Designer]

GERA Noémi



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Concept] **EXHIBITED WORKS**

NŐI UTAZÓ SZETT

TRAVEL SET FOR WOMEN

[Alkotó | Designer]

KALICZKY Katalin

[Gyártó | Manufacturer]

**KOS TERVEZŐ
ÉS GYÁRTÓ BT.**



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Concept] **EXHIBITED WORKS**

AQUA
[BELTÉRI FALIKÚT]
AQUA
[INDOOR WALL FOUNTAIN]
[Alkotó | Designer]
KISS Zsombor Krisztián



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Concept] **EXHIBITED WORKS**



**INTERAKTÍV
TIPOGRÁFIAI
WEBOLDAL**

INTERACTIVE TYPOGRAPHY

WEBPAGE

[Alkotó | Designer]

VAJDA Péter

[Vizuális kommunikáció]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Visual Communication]

EXHIBITED WORKS



MOTEL MAGAZIN

MOTEL MAGAZINE

[Alkotók | Designers]

BIEDER Anikó

GELSEI Balázs

[Vizuális kommunikáció]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Visual Communication]

EXHIBITED WORKS

THE LINE MAGAZIN

THE LINE MAGAZINE

[Alkotók | *Designers*]

SZABOLCSI Rita

TÁBORI Tamara

[GRAFIKUS OPERÁTOR

CENTRUM KFT.]

[Megrendelő | *Client*]

SAXXON MARKETING

LAPKIADÓ KFT.

[Gyártó | *Manufacturer*]

DEMAX MŰVEK KFT.



[Vizuális kommunikáció]

[*Visual Communication*]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

EXHIBITED WORKS

ARRIBA TAQUERIA
[MEXIKÓI ÉTTEREM]
KOMPLETT
VIZUÁLIS ARCULATA]

ARRIBA TAQUERIA
[MEXICAN RESTAURANT
FULL VISUAL IMAGE DESIGN]

[Alkotó | Designer]

MIKLÓSVÁRI Andrea

[Megrendelő | Client]

ARRIBA GROUP KFT.



[Vizuális kommunikáció]

[Visual Communication]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

EXHIBITED WORKS

BASIC COLLECTION
[VIZUÁLIS ARCULAT]
BASIC COLLECTION
[VISUAL IMAGE DESIGN]
[Alkotók | Designers]
TRÖMBÖCZKY Rita
Yehuda BAR-SHAKED
Yossi HANSAV
MEZEI Petra
[BASIC COLLECTION]



[Vizuális kommunikáció]
[Visual Communication]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK
EXHIBITED WORKS

CALLA PROJECT
[PORCELÁNCÉSÉZÉK
ÉS CSOMAGOLÁSUK]

CALLA PROJECT

*[PORCELAIN CUPS
AND PACKAGING]*

[Alkotó | Designer]

ÁGOTAI György

*[Nyugat-magyarországi
Egyetem | University
of West Hungary]*



[Diák munka] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Student] **EXHIBITED WORKS**

**KANÓCOS
NÖVÉNYTARTÓ**

*PLANT HOLDER WITH
WICK WATERING*

[Alkotó | *Designer*]

SIMON Viktória

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
*Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest*]



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[*Student*]

EXHIBITED WORKS

NESPRESSO
[REPÜLŐRE
TERVEZETT MOBIL
KÁVÉFŐZŐ]

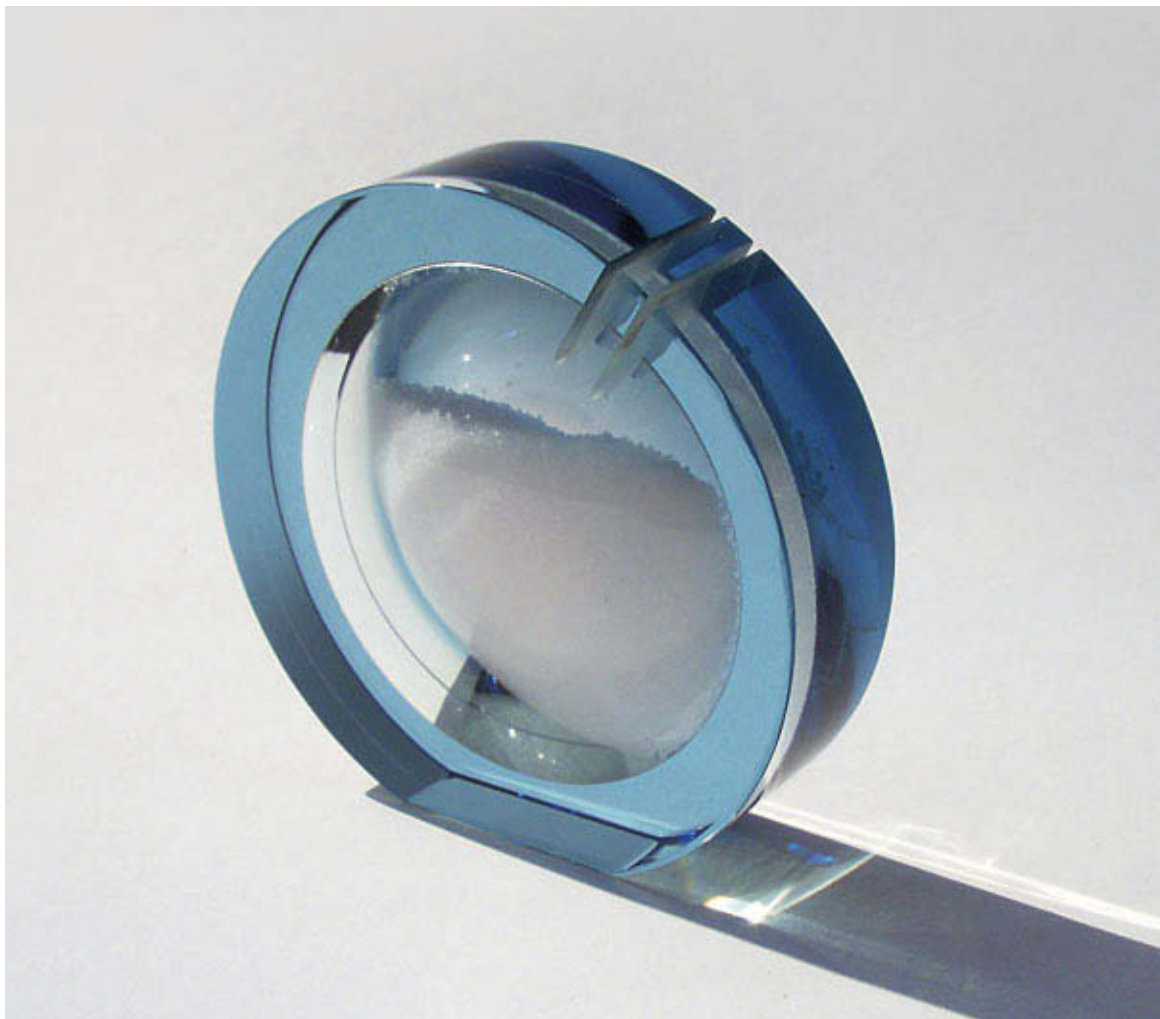
NESPRESSO
[MOBILE COFFEE-MAKER
FOR AIRPLANES]
[Alkotók | Designers]

MILLÉTE Balázs
TELEKES Tamás
[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]



[Diák munka] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Student] **EXHIBITED WORKS**

**ASZTALI
FŰSZERTARTÓK**
TABLETOP SPICE POTS
[Alkotó | Designer]
LÁSZLÓ Hajnalka
[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
*Moholy-Nagy University
of Art and Design*
Budapest]



[Diákmunka] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Student] *EXHIBITED WORKS*

**SZELEKTÍV
HULLADÉKGYŰJTŐ
INFORMÁCIÓS
FELÜLETTEL**

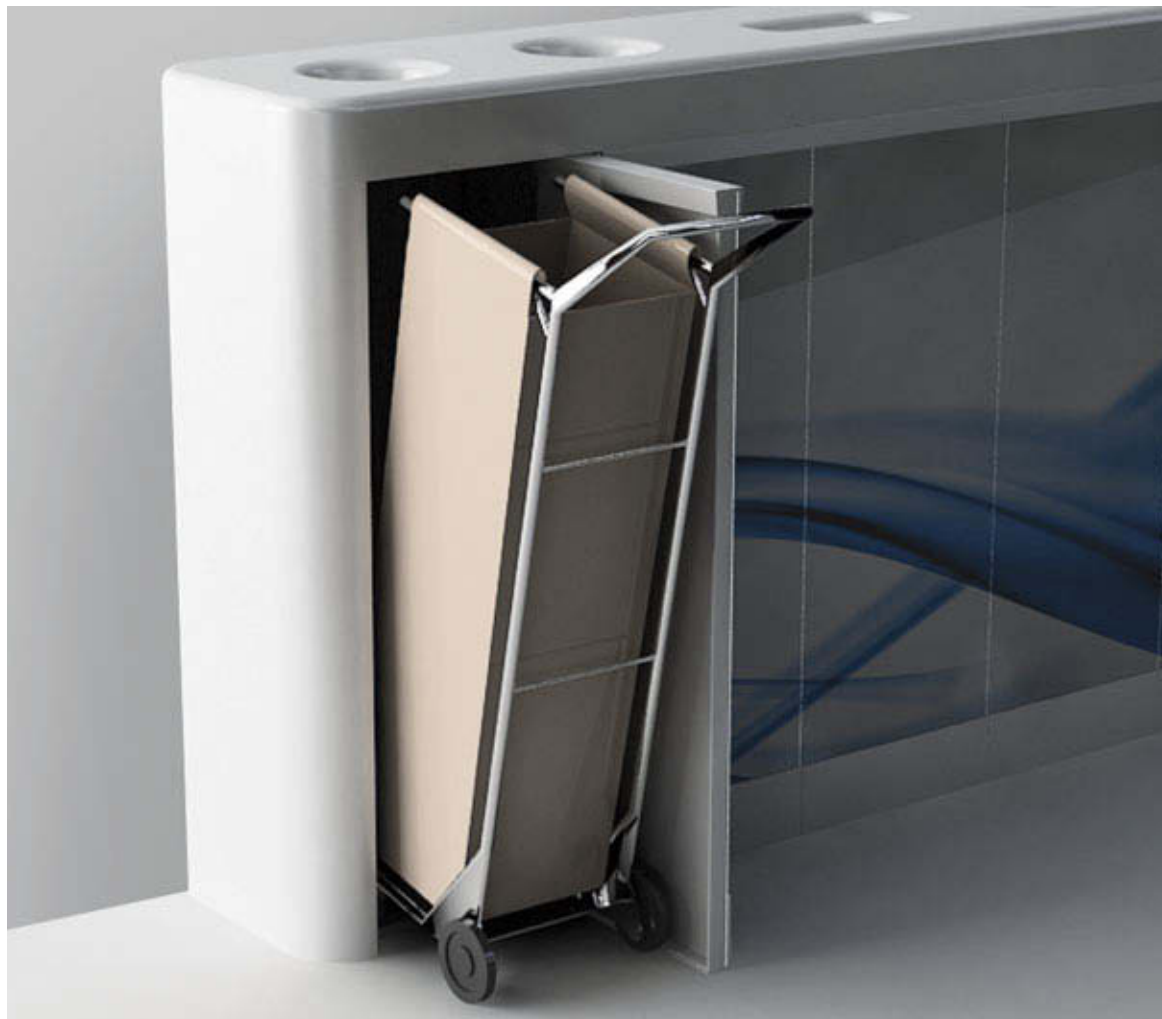
*SELECTIVE WASTE
COLLECTION WITH
INFORMATION BOARD*
[Alkotó | Designer]

DOMÁN Rajmund

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]

[Megrendelő | Client]

**ÖKO-KORD ORSZÁGOS
NONPROFIT KFT.**



[Diákmunka] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Student] *EXHIBITED WORKS*

SZEPARÁCIÓS PAD

SEPARATION BENCH

[Alkotó | *Designer*]

DOMÁN Rajmund

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[*Student*]

EXHIBITED WORKS

ELECTROLUX E-BAG

[HŰTŐTÁSKA]

ELECTROLUX E-BAG

[COOLER BAG]

[Alkotó | *Designer*]

PÜSPÖKI Apor

[Moholy-Nagy

Művészeti Egyetem |

Moholy-Nagy University

of Art and Design

Budapest]

[Megrendelő | *Client*]

ELECTROLUX



[Diákmunka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[*Student*]

EXHIBITED WORKS

**ELECTROLUX
PORSZÍVÓ**

*ELECTROLUX
VACUUM CLEANER*

[Alkotó | *Designer*]

SZABÓ Levente

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
*Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest*]

[Megrendelő | *Client*]

ELECTROLUX



[Diákmunka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[*Student*]

EXHIBITED WORKS

**HIDEGLÉGBEFÚVÁSOS
INSTALLÁCIÓ**

*INSTALLATION WITH
COLD AIR INJECTION*

[Alkotó | Designer]

KOROS Péter

[Nyugat-magyarországi
Egyetem | University
of West Hungary]

[Megrendelő | Client]

MESSZELÁTÓ EGYESÜLET

[Gyártó | Manufacturer]

MEDENCE CSOPORT



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Student]

EXHIBITED WORKS

FÉNYLÉNYEK
[FIGURÁLIS
HANGULATLÁMPÁK]

LIGHT CREATURES

[*FIGURAL LIGHTS*]

[Alkotó | *Designer*]

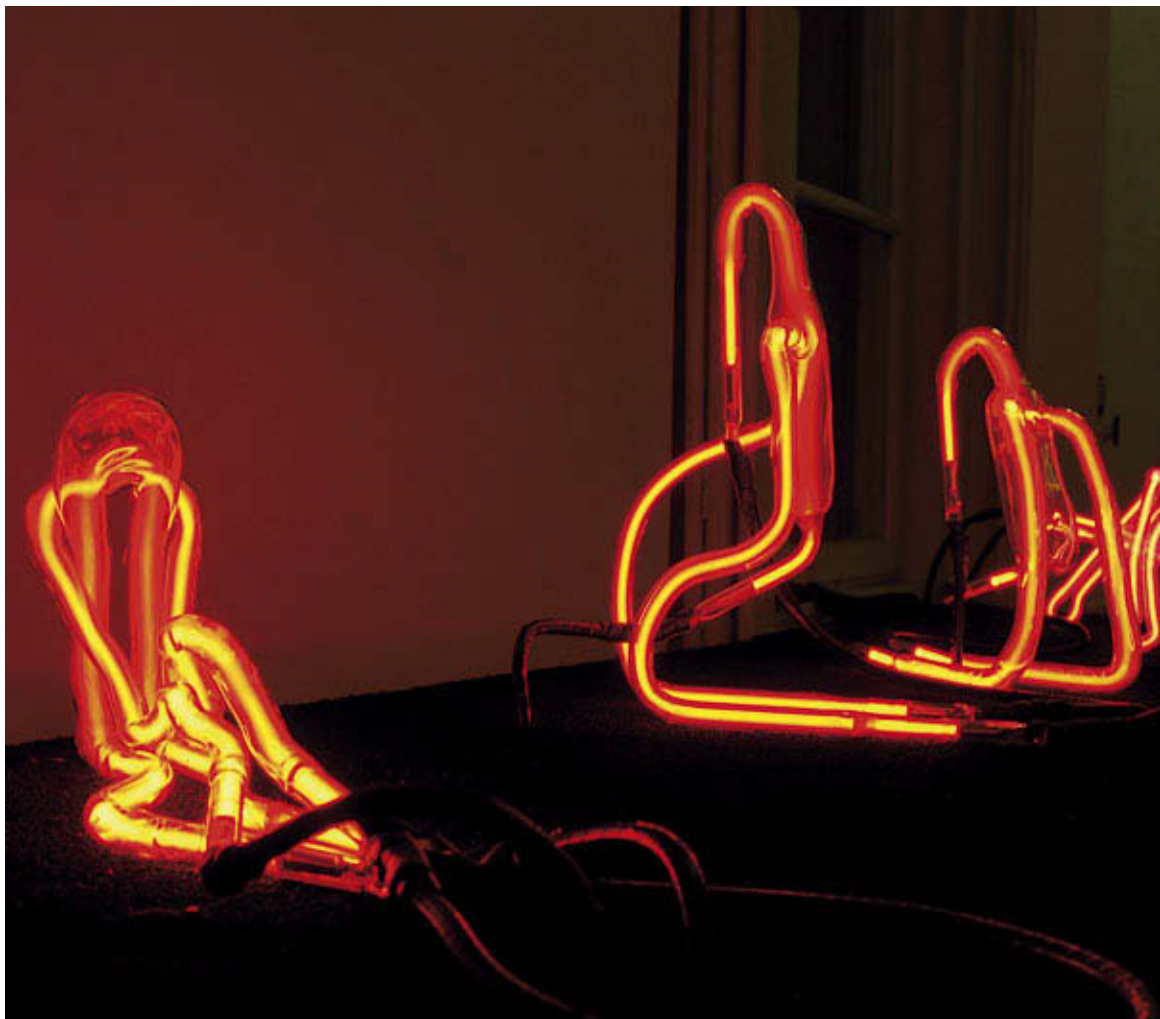
BUDAI Zsolt János

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]

[Gyártó | *Manufacturer*]

PATAKI Attila

[NAP NEON KFT.]



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[*Student*]

EXHIBITED WORKS

NIKE-BAUER IMPACT 100
[JÉGKORONG KORCSOLYA]

NIKE-BAUER IMPACT 100

[ICE HOCKEY SKATES]

[Alkotó | *Designer*]

OLAJOS László

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[*Student*]

EXHIBITED WORKS

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS A MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ ELNYERÉSÉRE

A nyilvános pályázatot a Kutatás-fejlesztésért felelős tárca nélküli miniszter a Magyar Formatervezési Tanács közreműködésével hirdeti meg.

[A PÁLYÁZAT CÉLJA] a kiemelkedő színvonalú formatervezői teljesítmény elismerése.

[PÁLYÁZATI KATEGÓRIÁK] [Termék] Kereskedelmi forgalomban kapható, kis és nagy szériában gyártott termékek, illetve termékrendszerek.

[Vizuális kommunikáció] Termékek, termékrendszerek, szolgáltatások megvalósult, komplex vizuális arculata, beleértve a csomagolási és információs rendszereket, valamint a számítógéppel készült, interaktív alkalmazásokat is. **[Terv]** Kereskedelmi forgalomban még nem kapható, megvalósításra érett termékötletek terve, makett vagy prototípus formájában, továbbá a vizuális kommunikáció területéhez tartozó tervek. **[Diák]** A hazai felsőfokú oktatási intézmények tervezőképzésében részt vevő diákok által, hallgatói jogviszony keretében megvalósult terméktervezés, illetve a vizuális kommunikáció területén készített alkotások.

[PÁLYÁZATI FELTÉTELEK] A pályázatot olyan természetes vagy jogi személy, illetve jogi személyiség nélküli gazdasági társaság nyújthatja be, akinek lakóhelye, vagy amelynek székhelye az Európai Gazdasági Térség valamely tagállamának területén van. • A pályázat benyújtásához kitöltött jelentkezési lap, adatlap, szöveges és képi dokumentáció szükséges. A dokumentációra vonatkozó megkötéseket a jelentkezési lap tartalmazza. Az adatlapot zárt borítékban, csatolva kérjük beadni. • Egy pályázó több pályázatot is benyújthat. • Pályázni lehet minden olyan alkotással, amely három évnél nem régebbi, más személy szerzői és iparjogvédelmi jogát nem sérti. • Érvénytelen a pályázat, amennyiben: a pályázati feltételeknek nem felel meg, hiányos a mellékelt dokumentáció, határidőn túl érkezik be. • A pályázat beadási határideje: 2009. május 5. (postabélyegző szerint) • A pályázatot egy példányban, kizárólag postai, ajánlott küldeményként, vagy futárszolgálat útján kell eljuttatni a Magyar Formatervezési Tanács Irodájához, *Magyar Formatervezési Díj* jelöléssel ellátva, a következő címre: Magyar Szabadalmi Hivatal, Magyar Formatervezési Tanács Irodája, 1374 Budapest 5, Pf. 552 • A hallgatói jogviszony keretében készült pályamunkák kizárólag diákkategóriában nyújthatók be. A hallgatói jogviszony igazolását, illetve ha a jogviszony már nem áll fenn, az oklevél másolatát a jelentkezési laphoz kérjük csatolni. A diákkategóriában benyújtott pályázat jelígés. A jeligét a jelentkezési lapon és az adatlapon egyaránt fel kell tüntetni. Az adatlapot zárt borítékban, csatolva kérjük beadni.

[A PÁLYÁZATOK ÉRTÉKELÉSE] Az értékelés két fordulóban történik. **[I. forduló]** A bírálóbizottság a beküldött dokumentáció alapján dönt arról, hogy mely pályaműveket hívja be a II. fordulóra. **[II. forduló]** A bírálóbizottság a bekért tárgyak és a részletes dokumentáció alapján dönt a díjak és az oklevelek odaítéléséről. A pályaművek elbírálására a zsűrizésre kijelölt helyszínen kerül sor. A begyűjtés helyszínéről és időpontjáról a pályázók értesítést kapnak. A nem szállítható pályaművek elbírálása a beküldött dokumentáció, illetve helyszíni szemle alapján történik. A bírálóbizottság döntéséről a pályázók írásban kapnak értesítést. A döntéssel szemben nincs helye jogorvoslatnak.

[ÉRTÉKELÉSI SZEMPONTOK] a pályaműveket a bírálóbizottság különösen az alábbi szempontok alapján bírálja • formai minőség • újszerűség, eredetiség • versenyképesség • a kivitelezés minősége (a diák- és tervekategória kivételével) • felhasználóbarát kialakítás • környezetvédelmi, illetve környezetbarát szempontok érvényesülése.

[A BÍRÁLÓBIZOTTSÁG TAGJAI]

POHÁRNOK Mihály • ügyvezető igazgató, Design Terminál Nonprofit Kft., az MFT tagja, a bírálóbizottság elnöke

CSAVARGA Rózsa • Pro Architectura és Ferenczy Noémi-díjas építész, belsőépítész

DÓZSA-FARKAS András • formatervező művész, Dózsa-Farkas Design Team, München

Dr. GERI István • főigazgató-helyettes, Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

FERENCZI Péter • ügyvezető igazgató, Alu-Style Kft.

HÖRCHER Péter • kreatívigazgató, H-artdirectors Kommunikációs Tervező Iroda

ÓVÁRI Andrea • öltözéktervező művész, Beriv Zrt.

OROSZ István • Munkácsy-díjas grafikusművész, érdemes művész, a Széchenyi Irodalmi és Művészeti Akadémia és

a Magyar Művészeti Akadémia tagja, egyetemi tanár, Nyugat-magyarországi Egyetem, az MFT tagja

ÜVEGES Péter • formatervező művész, Antro Kft.

[DÍJAZÁS] Kategóriánként a legszínvonalasabbnak ítélt alkotások elnyerik a **Magyar Formatervezési Díjat**. A díjazott munkák alkotói oklevélben és pénzjutalomban részesülnek, amely a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény szerinti mindenkori illetményalap tizenötszörösének megfelelő összeg. • A bírálóbizottság által legjobbnak ítélt további pályamunkák meghívást nyernek a kiállításra, és elismerő oklevélben részesülnek.

[BEMUTATÁS] A bírálóbizottság által kiválasztott pályaművek kiállítás keretében kerülnek bemutatásra **2009. október 5. és november 22. között**. A kiállítás költségét a kiírók fedezik. • A pályaműveknek a kiállítás helyszínére történő szállítása, majd a kiállítás utáni elszállítása a pályázó feladata és költsége, a kiállítás szervezőjével egyeztetett időben és módon. • A kiállításról magyar és angol nyelvű, színes katalógus készül, amely hazai és külföldi terjesztésre kerül. A díjazott és kiállított pályaművekről készült fotók és leírások a www.mft.org.hu honlapon lesznek megtekinthetők.

[EREDMÉNYHIRDETÉS] A pályázat nyertesei a kiállítás megnyitóját megelőző ünnepségen vehetik át a díjakat. A Magyar Formatervezési Tanács a díjazott alkotásoknak széles körű publicitást biztosít. Az eredmény a díjátadás napjáig nem nyilvános.

[OLTALOM] A kiállított termékeket, a jogszabályok alapján, kiállítási kedvezmény, illetve elsőbbség illeti meg. • Bővebb információ • Magyar Szabadalmi Hivatal Ügyfélszolgálat • telefon: 474 5561

[TOVÁBBI INFORMÁCIÓ] A pályázati felhívás, a jelentkezési és adatlap, a Magyar Formatervezési Díjról szóló 17/2005.(III.26.) GKM rendelet, valamint a díj adományozási rendjének szabályzata megtalálható a www.mft.org.hu honlapon. • A pályázattal kapcsolatban további információ kapható Majcher Barbara főtanácsostól, a 474 5587-es telefonszámon vagy a barbara.majcher@hpo.hu e-mail címen.

HUNGARIAN DESIGN AWARDS 2009, CALL FOR ENTRIES

The open competition for the Hungarian Design Awards is announced by the Ministry without portfolio in charge of Research and Development in conjunction with the Hungarian Design Council.

[THE AIM OF THE COMPETITION] *is to display and propagate the outstanding achievements of Hungarian design*

- *to improve the competitiveness of Hungarian products in the international arena by means of design*
- *to acknowledge the prominent figures of Hungarian industrial design.*

[APPLICATIONS CAN BE SUBMITTED FOR ANY WORK] *that was produced in the past three years • that is primarily the product of the intellectual work of Hungarian designers • whose intellectual property right is not in conflict with any other person's copyright or industrial right.*

[APPLICATIONS CAN BE SUBMITTED IN THE FOLLOWING CATEGORIES] **[Product]** *Commercially available, mass produced products and product systems* **[Visual communication]** *Corporate identity, product, product systems and services images, graphic image design: packaging, interactive design*

[Concept] *Mature product ideas in the form of one-to-one scale models or prototypes* **[Student]** *Designs prepared by students undergoing designer training in any Hungarian higher education institution (in both Product and Visual communication categories).*

[EVALUATION OF APPLICATIONS] The applications will be evaluated by an international jury, in two rounds **[Round I]** The jury will determine on the basis of the submitted documentation which designs it will select for evaluation in Round II. **[Round II]** The jury will award the prizes and certificates on the basis of the objects it requested to submit and the detailed documentation. • The applicants will be notified about the jury's decisions in writing. The decisions are not appealable. • Evaluation criteria: • The jury will evaluate the works on the basis of the following criteria • functionality • novelty • originality • aesthetic value • quality of execution • competitiveness • environment friendliness

[MEMBERS OF THE JURY]

Mihály POHÁRNOK • Executive director, Design Terminál Nonprofit Ltd.,

Member of the Hungarian Design Council, Chairman of the Jury

Rózsa CSAVARGA • Pro Architectura and Ferenczy Prize laureate Interior Architect

András DÓZSA-FARKAS • Designer, Dózsa-Farkas Design Team, München

Péter FERENCZI • Executive Director, Alu-Style Ltd.

Dr. István GERI • Vice-President, Authority of National Consumer Protection

Péter HÖRCHER • creative director, H-artdirectors Communications Design Office

István OROSZ • graphic artist, holding the Munkácsy and Merited Artist awards, member of the Széchenyi Academy of Letters and Arts and the Hungarian Academy of Arts, full professor at the University of West Hungary, member of the Hungarian Design Council

Andrea ÓVÁRI • Fashion designer, Beriv Inc.

Péter ÜVEGES • Designer, Antro Ltd.

[AWARD] The works judged by the jury as the most prominent in each category will be granted the **Hungarian Design Award**. The producers of the awarded works will receive a certificate and cash prize. Other works judged as excellent by the jury will be invited to participate in the exhibition and will receive a certificate of acknowledgement. • The works selected by the jury will be on display from October 5, 2009 through November 22, 2009.

ALKOTÓK | DESIGNERS

Alberto USAI

Andrea TORCHIA

ÁCS Ilona | 06 20 972 6542 | laoni@laoni.hu | www.laoni.hu

ÁGOTAI György | 06 30 556 9588 | gyorgyagotai@gmail.com | http://agotai.hu

ART CENTRUM Kft. | **Carlos BARRANCO** | **FODOR Zoltán** | 06 1 436 8600 | fodorz@aquarius.hu

BAGÓ Ákos Károly | 06 20 326 5458 | akos@otletgyar.com | www.otletgyar.com

BALOGH Balázs

BENDZSEL Tamás | 06 30 350 7724 | tamas.bendzsel@mediso.hu

BIEDER Anikó | 06 70 369 1511 | bieder.aniko@cadmium.hu

BRINKUS Kata | 06 30 297 5156 | brinkusdesign@t-online.hu | www.brinkusdesign.com

BUDAI Zsolt János | 06 30 854 0002 | halujj@gmail.com | www.zsoltbudai.com

COSOVAN Attila | 06 70 218 9028 | cosovan@coandco.cc

COSOVAN Tamás | 06 70 504 7114 | cosovan.tamas@coandco.cc

CSEPI Károly | 06 30 294 3525 | karolycsepi@freemail.hu

DÉVÉNYI Dalma Alma | 06 20 313 0557 | dalmalma@gmail.com

DOMÁN Rajmund | 06 20 443 5720 | d.rajmund@gmail.com | www.madeworks.com

DÖRY Zsófia

ENDRŐDI Dániel | 06 30 257 6485 | daniel.endrodi@gmail.com

GELSEI Balázs | 06 70 361 7830 | gelsei.balazs@cadmium.hu

GERA Noémi | 06 20 310 6873 | noja1002@freemail.hu

GÖRÖMBEI Luca | 06 30 609 6346 | ruckos@gmail.com

GRAFIKUS OPERÁTOR CENTRUM | **SZABOLCSI Rita** | **TÁBORI Tamara** | 06 1 207 9740 | gocpont@gocpont.hu | www.gocpont.hu

GYIMÓTHY György | 06 70 316 7893 | info@artica.hu | www.artica.hu

HOFEER Gábor

HOSSZÚ Gergely | 06 70 389 8548 | hosszu.gergely@coandco.cc

HORVÁTH Anikó | 06 20 911 4506 | werebortega@gmail.com
ILLÉSSY Lenke | 06 30 312 8261 | lenkeillessy@gmail.com | www.ille-olla.hu
JUHÁSZ András | 06 20 922 1912 | mives@mives.axelero.net | www.juhaszbandiandras.fw.hu
KALICZKY Katalin | 06 20 954 8051 | kosdesign@t-online.hu
KARATTUR Katalin | 06 30 516 5201 | karatturkati@gmail.com | www.karattur.com
Kevin SCHLAEPFER
KISS Miklós | 06 30 394 0941 | kissmiklos@kissmiklos.com; www.kissmiklos.com
KISS Tibor | 06 70 220 1044 | kistibi@gmail.com | www.jesuisbelle.hu
KISS Zsombor Krisztián | 06 20 991 7573 | zsomx@graffiti.net | www.kisszsombor.net
KOVÁCS György | 06 70 322 2598 | jurikov@gmail.com | www.jurikov.com
KORÉNYI Mariann | 06 30 484 5718 | korenyim@gmail.com
KOROS Péter | 06 70 703 5368 | korospeter@hotmail.com | www.szeltolok.blog.hu
KUCSERA Péter | 06 20 975 4741 | p.kucsera@gmail.com | www.peterkucsera.kipakolas.hu
LÁSZLÓ Hajnalka | 06 30 691 8765 | hajnalmail@gmail.com | www.madeworks.com
LÁSZLÓ Márton Endre | 06 70 335 5555
LENKEI Balázs | 06 20 211 7553 | blenkei@sinusdesign.hu | www.sinusdesign.hu
MAGYARI Gábor | 06 20 435 2897 | gabtx@yahoo.com |
MAJZIK Erzsébet | 06 20 478 5942 | majzikzsoo@gmail.com | www.majzikzsoka.com
MAROSI Krisztina | 06 20 482 1662 | kmarosi@hotmail.com
MAURER-KLIMES Ákos | 06 30 394 6174 | maurka@gmail.com | www.maurerklimes.wordpress.com
MENYHÁRT Richárd | 06 70 262 9229 | menyhartrichard@gmail.com
MEZEI Petra | 06 30 301 9350 | mezeipetra@yahoo.com
MIHÁLY Gyula | 06 20 417 5318 | mihaly.gyula@gmail.com
MIKLÓSVÁRI Andrea | 06 30 219 1295 | miklosvari@gmail.com
MILLÉTE Balázs | 06 30 911 3360 | millete.balazs@gmail.com
NAGY Krisztina | 06 20 472 6906 | papirhal@gmail.com
NAGY Richárd | 06 70 380 4145 | nagy.richard@coandco.cc

NYÍRI Katalin | 06 30 290 8941 | nyirik@mail.tvnet.hu
OLAJOS László | 06 20 441 8292 | designdonum@gmail.com | www.designdonum.com
ORAVECZ András
PÜSPÖKI Apor | 06 20 228 5234 | puspokiapor@gmail.com
RAFFAI Dávid Gyula | 06 30 852 3610 | raffaid@index.hu | www.raffaidavid.extra.hu
RÁDAI Miklós | 06 70 419 5778
SÁNTA Eszter | 06 30 661 9861 | santaeszter@gmail.com
SIMON Viktória | 06 30 407 8117 | simon.viktoria@yahoo.com
SÜMEGI Éva | 06 70 367 7069 | esumegi@gmail.com
SZABÓ Levente | 06 30 656 1892 | leventester@gmail.com
SZENTGYÖRGYI Szandra | 06 30 355 6043 | szandra.szentgyorgyi@gmail.com
SZILASI Gábor | www.ssilasi.com
SZÜCS Blanka | 06 20 998 2775 | szucsgode@t-online.hu
TÁRNOK Zsolt | 06 20 411 1186 | tarnok_zsolt@yahoo.com | www.tarnok-design.com
TELEKES Tamás | 06 70 931 8132 | tamas@xpsilonproduct.com | www.xpsilonproduct.com
TÜRKOGLU FÜSON Ipek | 06 70 521 0474 | ipek@balkantango.hu
TRÖMBÖCZKY Rita | 06 20 444 4704 | pr@basiccollection.hu
VAJDA Péter | 06 30 325 5204 | vajda@typeflash.com | www.typeflash.com
VARGA Bernadett | 06 30 914 7016 | agabendesign@freemail.hu
VERECZKEY Szilvia | 06 30 583 1012 | vereczkeyszilvia@t-online.hu | www.vereczkeydesign.hu/eu
VIZI Balázs | info@moiremedia.hu | www.moiremedia.hu
VOLOSCSUK András | András 06 30 668 6680 | andras.voloscuk@corvus-aircraft.com
Yehuda BAR-SHAKED
Yossi HANSAV

ARRIBA GROUP Kft.

Budapest, Teréz körút 25.
www.arriba.hu

ARTICA Bt.

info@artica.hu
www.artica.hu

AQUARIUS-AQUA Kft.

Cegléd, 2700 Kút utca 14.
www.veritasgold.hu

BASIC COLLECTION

Budapest, 1051 Október 6. utca 8.
pr@basiccollection.hu
www.basiccollection.hu

BMW Group / IED

info@torino.ied.it

BALKAN TANGO

info@balkantango.hu
www.balkantango.hu

CORVUS AIRCRAFT Kft.

Ballószög, 6035 II. körzet 35.
www.corvus-aircraft.com

DEMAX MŰVEK Kft.

Budapest, XV. Székely Elek utca 11.
www.demax.hu

DIGITERM Kft.

Gyöngyös, 3200 Egri út 30.
www.digiterm.hu

ELECTROLUX

www.electrolux.com

F&M AUTO srl.

www.femauto.it

FODO

www.fodo.hu

HOOP

www.hoop.hu

IVANKA BETON

Budapest, 1134 Bulcsú utca 13.
www.ivanka.hu

KOS Tervező és Gyártó Bt.

Budapest, 1138 Váci út 177.
kosdesign@t-online.hu

MEDISO Kft.

Budapest, 1022 Alsótörökvész út 14.
www.mediso.com

MEDENCE Csoport

Budapest, 1093 Pipa utca 4. fszt 4.
www.medencecsoport.hu

MERÉSZ Balázs

06 20 347 1421

MESSZELÁTÓ Egyesület

Budapest, 1037 Jablonka út 19.
www.messzelato.hu

NAP-NEON Kft.

Budapest, 1211 Öntő utca 6.

www.napneon.hu

ÖKO-KORD Országos Nonprofit Kft.

Budapest, 1222 Gyár utca 17.

www.oko-kord.hu

ÖTLETGYÁR-DESIGN Kft.

Tiszakécske, Attila utca 11.

www.otletgyar.com

POLIFOAM Kft.

www.polifoam.hu

RATI Kft.

Komló, 7300 Ipari út 2.

SALTPHARMA srl.

SANDROZA Kft.

Budapest, 1126 Tartsay Vilmos utca 5/B.

SAXXON MARKETING Lapkiadó Kft.

Budapest, 1075 Holló utca 3-9. A. ép. 1/110.

www.theline.hu

SEAWING Kft.

Székesfehérvár, 8000 Budai út 139.

www.seawing.hu

SKIRTLIGHT EUROPE Kft.

Budapest, 1106 Fehér út 1/B.

TOOB

www.toob.hu

VIIROLL HUNGARY Kft.

www.viroll.eu

• A Magyar Formatervezési Díj pályázatról az érdeklődők további tájékoztatást kaphatnak a Magyar Formatervezési Tanács Irodájától.

Cím: 1054 Budapest, Zoltán utca 6.
Postacím: 1374 Budapest, Pf. 552
Telefon: 474 5587
Fax: 474 5571

E-mail: barbara.majcher@hpo.hu

• A kiadvány a Magyar Szabadalmi Hivatal megbízásából a Magyar Formatervezési Tanács gondozásában készült.

Felelős kiadó:

dr. BENDZSEL Miklós 2009

• *If you would like to obtain further information on the Hungarian Design Award competition, please, contact the Bureau of the Hungarian Design Council.*

Address: H-1054 Budapest,
Zoltán utca 6.

Mail address: 1374 Budapest, Pf.552

Tel.: +36-1 474 5560

Fax: +36-1 474 5571

E-mail: judit.varhelyi@hpo.hu

• *The publication was issued on behalf of the Hungarian Patent Office by the Bureau of the Hungarian Design Council.*

Responsible publisher:

dr. Miklós BENDZSEL 2009

• *Az ismertetőket írta / Product information texts: VADAS József*
Fordító / Translator:

Adrian HART

Szerkesztő / Edited by:

MAJCHER Barbara

Terv / Design: ROZMANN Ágnes

Nyomdai kivitelezés / Printing:

ELECTROPRODUCT Kft.

A fotókat készítették / Photographs:

• LUKÁCS Dávid, valamint:

• BAKÓ Mihály: UO – írásfejlesztő toll

• BOLTRESZ Attila: Silver in steel – férfigyűrű kollekció

• BOTOS Péter: Asztali fűszertartók

• CSEPI Alexandra: Hatkerekű jég- és görkorcsolya

• DÉNES Nóra: Pilop – játékos eszközkészlet diszlexiás gyerekeknek

• F&M Auto: Vulca S – olasz luxus sportautó

• Tom IULIANO: BMW Snug – jármű koncepció

• KÉPMŰHELY Fotóstúdió: Arriba Taqueria – mexikói étterem komplett vizuális arculata

• KOVÁCS Sándor: Női utazó szett

• KOVÁTS Dániel: Balkan-tango: innertube series 2008 kollekció

• M. FODOR Éva: Fekete-színes női öltözködési kollekció

• MÁTYÁSSY Jónás: Ille-Olla – kismamaruházat

• MERÉSZ Balázs: Merész Fotó vizuális arculata

• MEZEI Petra: Basic Collection vizuális arculata

• NAGYILLÉS Szilárd: Női öltözködéskollekció, „barokkrekció” 2009,

Haj: Boltresz Attila és Herczeg Zoltán, Smink: Bertalan Viktória

• NESPRESSO DESIGN CONTEST: Nespresso – repülőre tervezett mobil kávéfőző

• ORAVECZ István: Kanócos növénytartó

• PERLAKI Márton: 2009-2010 őszi/téli kollekció

• PINTÉR Árpád: The line magazin

• RÁTKI János (Képesítő Műhely): Galaxy – világító formaszőnyeg

• RÉTHEY PRIKKEL Tamás: Kerámia alapú akusztikus ütőhangszer

• ROZMANN Ágnes: Veritas Gold – ásványvíz csomagolás

• SEAWING Kft.: Sealock Lyra – beléptetőrendszer

• SZABÓ Ede: Electrolux porszívó

• SZABÓ Zoltán: Múltból éledő design

• SZESZTAY Csanád: Építészeti üvegelemek

• TÖMÖRI Imre: AnyScan – három modalitású orvosi berendezés

• VILLÁNYI Csaba: Artica – asztali kollekció

• VOLOSCSUK András: Corvus Racer 540 – egyszemélyes műrepülő

